

Warranty registration

**REGISTER NOW**  
and benefit!

**3** Years

**5** Years  
transformer  
and rectifier

**ewm-warranty\***

**3 shifts / 24 hours / 7 days**

\*For details visit [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)

[www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)



Your device

DE

GB

FR

SK

ES

TR

IT

PT

PL

NL

SE

DK

CZ

RO

SI

HU

BG

EE

FI

GR

IE

HR

LV

LT

MT

Language

Page

Language

Page

DE	3
GB	6
FR	9
SK	12
ES	15
TR	18
IT	21
PT	24
PL	27
NL	30
SE	33
DK	36
CZ	39

RO	42
SI	45
HU	48
BG	51
EE	54
FI	57
GR	60
IE	63
HR	66
LV	69
LT	72
MT	75

3 years on all power sources,  
wire feeders and cooling units

5 years on all transformers,  
chokes and rectifiers

**3** Years

**5** Years  
transformer  
and rectifier

**ewm-warranty\***

**3 shifts / 24 hours / 7 days**

\*For details visit [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)

Premium warranty – far more than  
required by law

3 shifts/24 hours/7 days:  
full warranty with no  
restriction on operating hours

## Registrieren und Profitieren!



### Sichern Sie sich 3 bzw. 5 Jahre Garantie

Mit der Registrierung Ihres Produktes können Sie den 1-jährigen gesetzlichen Gewährleistungsanspruch **völlig kostenlos** in einen 3-jährigen Garantieanspruch ab Kaufdatum verlängern — auch wenn Ihr Gerät rund um die Uhr im Einsatz ist. Für einige Produktgruppen erhalten Sie sogar 5 Jahre Garantie.



### Registrieren ist kinderleicht

Einfach innerhalb von 30 Tagen nach Kauf auf unserer Homepage unter [www.ewm-group.com/garantie](http://www.ewm-group.com/garantie) Seriennummer und Kaufdatum von Stromquelle, Drahtvorschubgerät und Kühlgerät angeben und Sie erhalten Ihr persönliches Garantiezertifikat.



### Sie behalten den Überblick

Wir erinnern Sie rechtzeitig an die jährlich erforderliche „Wiederkehrende Inspektion und Prüfung“ nach Norm IEC / DIN EN 60974-4, damit Sie sich voll und ganz auf Ihre Schweißaufgabe konzentrieren können. Die durchgeführte Prüfung bescheinigt Ihnen Ihr von ewm autorisierter Händler gerne auf der Rückseite Ihres Garantiezertifikates.



### Ihre Sicherheit liegt uns am Herzen

Wir als Hersteller nehmen die Pflichten aus dem Produkthaftungsgesetz sehr ernst. Ihre Registrierung hilft uns daher, Sie schnell und unkompliziert über sicherheitsrelevante Dinge zu Ihrem ewm-Produkt informieren zu können.

### Ihr ewm-Team

Sollten Sie keine Möglichkeit haben, sich über unsere Homepage zu registrieren, nutzen Sie bitte die Faxvorlage am Ende dieser Broschüre oder rufen Sie uns an.

Der Inhalt dieses Dokumentes wurde sorgfältig recherchiert, überprüft und bearbeitet, dennoch bleiben Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten.

Darüber hinaus gelten die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften und Gesetze.

## Auszug aus unseren Garantiebestimmungen

### Garantiegrundlage

Wir gewähren die volle Garantie, wenn Sie

- die Produkte gemäß ewm-Betriebsanleitung unter Einhaltung der jeweils gültigen gesetzlichen Empfehlungen und Vorschriften betreiben
- eine jährliche Wartung und Prüfung durch einen von ewm autorisierten Händler durchführen lassen
- das Produkt auf der ewm-Homepage registrieren

### Garantiezeiten

5 Jahre	auf	/ Haupttransformatoren / Ausgangsdrosseln / Sekundärgleichrichter
3 Jahre	auf	/ Stromquellen *) / Drahtvorschubgeräte *) / Kühlgeräte *) / Fahrwagen
2 Jahre	auf	/ ewm-Powershield (Schweißschutzhelm) / Kühlmittelpumpen
1 Jahr	auf	/ Automatisierungs- und Mechanisierungskomponenten / ewm-Markenprodukte (z.B. Powercleaner) / ewm-Brenner / Gebrauchtgeräte / Zwischenschlauchpakete / Fernsteller / Inverter-Leistungsteile / Virtual Welding Trainer
6 Monate	auf	/ einzeln gelieferte Ersatzteile (so z.B. Leiterplatten, Zündgeräte etc.)

\*) Voraussetzung für den Erhalt der vollen 3/5 Jahre ewm-Garantie ist die Registrierung des Produktes auf der ewm-Homepage.

### Hersteller-/Lieferantengarantie

auf alle Zukaufteile, die von ewm eingesetzt, jedoch von Anderen hergestellt werden (z.B. Motoren, Lüfter, Brenner etc.).

(weitere Produkte auf Anfrage)

## Garantieleistungen

Die Garantie umfasst im ersten, zweiten und dritten Jahr den kostenlosen Ersatz der Teile sowie die Arbeitszeit - im vierten und fünften Jahr das zur Reparatur notwendige Material.

## Inanspruchnahme der Garantie

Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte ausschließlich an ewm oder einen von ewm autorisierten Partner. Zur Geltendmachung der vollen Premium-Garantie ist die Vorlage der Originalrechnung, aus der die Seriennummer des Gerätes hervorgeht, Voraussetzung. Für Stromquellen, Drahtvorschubgeräte und Kühlgeräte benötigen wir zusätzlich das Garantiezertifikat des Produktes.

Unsere vollständigen Garantiebestimmungen finden Sie auf [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

Bei Rückfragen zum Thema Garantierregistrierung sind wir gerne für Sie da.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-Mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Weil Qualität Chefsache ist

Sollte Ihr Wunschprodukt – wider Erwarten – nach dem Auspacken Schäden aufweisen oder die Qualität nach Inbetriebnahme nicht den versprochenen Premium- Kriterien entsprechen, erklären wir alle Einwände zur Chefsache.

Wir freuen uns über jede Rückmeldung, denn Sie helfen uns dadurch unsere Produkte noch weiter zu verbessern. Diesem Grundsatz haben wir uns bei ewm verpflichtet und übernehmen die volle Verantwortung für unsere Produkte!

Senden Sie uns Ihre Fehlerbeschreibung unter Angabe der Artikel- und Seriennummer einfach per Fax oder E-Mail. Ihre Rückmeldung wird sofort bearbeitet.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-Mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

For detailed information on our warranty,  
see [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

GB

## Register and benefit!



### Take advantage of a 3 or 5 year warranty now

By registering your product, you can convert your 1-year statutory warranty into a 3-year warranty completely free of charge – even if your machine is in use around the clock. For some product groups you can even get a 5-year warranty.



### Registering couldn't be easier

Within 30 days after purchase, visit our homepage at [www.ewm-group.com/en/registration.html](http://www.ewm-group.com/en/registration.html) and enter the serial numbers and purchase dates of the power source, wire feeder and cooling unit; then you will receive your own personal warranty certificate.



### You keep control

We will remind you in time of the yearly “Periodic inspection and testing” required by IEC/EN 60974-4 so you can concentrate fully on your welding jobs. Your ewm-authorized dealer will be happy to certify the testing on the back of your warranty certificate.



### Your safety is extremely important to us.

As a manufacturer we take our responsibilities with regard to the Product Liability Act very seriously. Your registration helps us to inform you quickly and easily about security aspects regarding your ewm product.

## Your EWM team

If you cannot register on our homepage, use the fax form at the end of this booklet or call us.

The content of this document has been prepared and reviewed with all reasonable care. The information provided is subject to change, errors excepted.

The respective national regulations and legislation also apply.

## Excerpt from our warranty terms and conditions

### Warranty basis

We grant full warranty coverage if you:

- Operate the products in accordance with EWM operating instructions and in compliance with the respectively applicable statutory regulations and guidelines
- Have your EWM products serviced and inspected once per year by an EWM authorised dealer
- Register your EWM products at our homepage

### Warranty periods

5 years	for	/ Main transformers / Output chokes / Secondary rectifiers
3 years	for	/ Power sources *) / Wire feeders *) / Cooling units *) / Trolleys
2 years	for	/ EWM Powershield (welding helmet) / Coolant pumps
1 year	for	/ Automation and mechanisation components / EWM branded products (e.g. Powercleaner) / EWM torches / Used machines / Intermediate hose packages / Remote controls / Inverter power units / Virtual Welding Trainer
6 months	for	/ Separately supplied spare parts (e.g. circuit boards, ignition units, etc.)

\*) For the full 3/5 year EWM warranty to apply, the product must be registered at the EWM homepage.

### Manufacturer's/supplier's warranty

For all additional parts used by EWM, but manufactured by other companies (e.g. motors, fans, torches, etc.).

(other products on request)

For detailed information on our warranty, see [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

GB

## Scope of the warranty

In the first, second and third year, the warranty covers the free replacement of parts and working time – in the fourth and fifth year, the material required for the repairs is covered.

## Asserting a warranty claim

To assert a warranty claim, please only contact EWM or an authorised EWM partner. To enforce the full premium warranty, it is required that you submit the original invoice stating the serial number of the machine. For power sources, wire feeders and cooling units, the warranty certificate is also required.

For our complete warranty terms and conditions, see [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

Should you have any questions regarding warranty registration, we would be pleased to answer them for you.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Because quality gets top priority

If your desired product should, after unpacking it, unexpectedly exhibit signs of damage or the quality after commissioning does not live up to the promised premium criteria, then this is a matter of the utmost importance to us.

We are pleased to receive all feedback, because this helps us further improve our products even more. At EWM, we are committed to this fundamental principle and assume complete responsibility for our products.

Please send us an error description by fax or e-mail and state the article and serial numbers. We will immediately respond to your issue.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)



## Enregistrez-vous et profitez-en !



### Assurez-vous une garantie de 3 ou 5 ans

Avec l'enregistrement de votre produit, vous pouvez étendre votre droit de garantie légal d'un an à un droit de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat **sans aucun frais** — même si votre générateur est utilisé 24/24 h 7/7 j. Pour certains groupes de produits, vous pouvez même obtenir 5 ans de garantie.



### L'enregistrement est un jeu d'enfants

Il vous suffit d'indiquer le numéro de série et la date d'achat de votre source de courant, dévidoir et refroidisseur sur notre site web [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) dans les 30 jours suivant l'achat pour obtenir votre certificat de garantie personnel.



### Vous gardez le contrôle

Nous vous rappelons à temps les « Inspections et essais périodiques » nécessaires une fois par an selon la norme CEI/DIN EN 60974-4 afin que vous puissiez vous concentrer pleinement sur votre tâche de soudage. Votre distributeur agréé par ewm se fera un plaisir de vous certifier la réalisation du contrôle au dos de votre certificat de garantie.



### Votre sécurité nous tient à cœur

En tant que fabricant, nous prenons très au sérieux les obligations stipulées dans la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux. Votre enregistrement nous aide par conséquent à vous informer rapidement et facilement sur les aspects de sécurité concernant votre produit ewm.

### Votre équipe ewm

En cas d'incapacité à vous enregistrer sur notre site web, veuillez utiliser le formulaire de fax à la fin de cette brochure ou appelez-nous.

Le contenu de ce document a fait l'objet de recherches consciencieuses. Il a été vérifié et édité toutefois sous réserve de modifications, de fautes de frappe et de méprise.

En outre, les prescriptions et lois en vigueur dans le pays respectif s'appliquent.

Vous trouverez des informations détaillées concernant la garantie sur [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

FR

## Extrait de nos dispositions de garantie

### Base de la garantie

#### Seule une exploitation des produits

- conforme à la notice d'utilisation ewm dans le respect des recommandations et des directives légales respectivement en vigueur
- ainsi qu'une maintenance et un contrôle annuels effectués par un distributeur agréé par ewm et
- l'enregistrement du produit sur le site web ewm donnent droit au bénéfice de la garantie complète.

### Période de garantie

5 ans	sur	/ les transformateurs principaux / les selfs de sortie / les redresseurs secondaires
3 ans	sur	/ les sources de courant*) / les dévidoirs*) / les refroidisseurs*) / les chariots
2 ans	sur	/ le Powershield ewm (masque de soudage) / Pompes de réfrigérant
1 an	sur	/ les composants d'automatisation et de mécanisation / les produits de marque ewm (par ex. Powercleaner) / les torches de soudage ewm / les postes d'occasion / les faisceaux intermédiaires / les commandes à distance / les unités de puissance des onduleurs / Virtual Welding Trainer
6 mois	sur	/ les pièces de rechange livrées séparément (par ex. cartes imprimées, générateurs HF, etc.)

\*) Pour bénéficier de la garantie intégrale ewm de 3/5 ans, il est indispensable d'enregistrer le produit sur le site web ewm.

### Garantie du constructeur/fournisseur

sur toutes les pièces achetées, utilisées par ewm, mais produites par d'autres fabricants (par ex. moteurs, ventilateurs, torches, etc.)

(autres produits sur demande)

## Services de garantie

La garantie couvre, au cours de la première, deuxième et troisième année, le remplacement gratuit des pièces ainsi que la main d'œuvre, et au cours de la quatrième et cinquième année, le matériel nécessaire à la réparation.

## Recours à la garantie

En cas de recours de la garantie, veuillez vous adresser exclusivement à ewm ou à un partenaire agréé par ewm. Pour le recours à la garantie premium intégrale, il est indispensable de présenter la facture originale mentionnant le numéro de série du poste. Pour les sources de courant, les dévidoirs et les refroidisseurs, nous avons également besoin du certificat de garantie du produit.

L'intégralité de nos dispositions de garantie est disponible sur [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Pour toute question concernant l'enregistrement pour la garantie, nous restons à votre disposition.

Tél. : +49 2680 181-0

Fax : +49 2680 181-244

E-mail : [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Parce que la qualité relève de la compétence d'un expert

Si le produit de votre choix présente, contre toute attente, des dommages après le déballage ou si la qualité ne correspond pas aux critères premium promis après la mise en service, nos experts se chargent de toute réclamation.

Nous vous remercions d'avance pour vos réactions car vous nous aidez ainsi à améliorer davantage nos produits. ewm s'engage dans le cadre de ce principe et assume l'entière responsabilité de ses produits !

Faites-nous simplement parvenir par fax ou e-mail la description du défaut que vous avez rencontré en indiquant la référence et le numéro de série. Votre réaction sera traitée sans délai.

Tél. : +49 2680 181-0

Fax : +49 2680 181-228

E-mail : [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Registrovat' a profitovat'



### Zabezpečte si 3, príp. 5 rokov záruky

Registráciu svojho výrobku si môžete 1-ročný zákonný nárok vyplývajúci zo záruky predĺžiť **úplne bezplatne** na 3-ročný nárok vyplývajúci zo záruky odo dňa kúpy — aj keď sa váš prístroj bude používať 24 hodín denne. Pre niektoré skupiny produktov získate dokonca 5 rokov záruky.



### Registrácia je jednoduchá

Zadajte jednoducho v priebehu 30 dní od kúpy na našej domovskej stránke [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) sériové číslo a dátum kúpy napájacieho zdroja, zariadenia na podávanie drôtu a chladiaceho prístroja a získate svoj osobný certifikát záruky.



### Zachováte si prehľad

Včas vás upozorníme na ročnú potrebnú „Opakujúcu sa inšpekciu a kontrolu“ podľa normy IEC / DIN EN 60974-4, aby ste sa mohli úplne koncentrovat' na svoju zväračskú úlohu. Vykonanú kontrolu vám predajca autorizovaný spoločnosťou ewm rád potvrdí na zadnú stranu certifikátu záruky.



### Záleží nám na vašej bezpečnosti

My ako výrobca berieme povinnosti vyplývajúce zo zákona o ručení výrobcu za škody spôsobené chybou výrobku veľmi vážne. Vaša registrácia nám preto pomáha, aby sme vás mohli rýchlo a jednoducho informovat' o veciach dôležitých z hľadiska bezpečnosti týkajúcich sa výrobku ewm.

## Váš ewm tím

Ak by ste nemali možnosť zaregistrovat' sa cez našu domovskú stránku, využite faxovú predlohu na konci tejto brožúry alebo nám zavolajte.

Všetky informácie uvedené v tomto dokumente boli dôkladne skontrolované a veríme, že sú presné. Vyhradzujeme si však právo vykonať zmeny z dôvodu administratívnych alebo typografických chýb alebo omylov.

Okrem toho platia príslušné predpisy a zákony špecifické pre danú krajinu.

## Výňatok z našich záručných podmienok

### Základ záruky

Poskytujeme plnú záruku, keď

- budete výrobky prevádzkovať podľa návodu na obsluhu od spoločnosti ewm za dodržania aktuálne platných zákonných odporúčaní a predpisov,
- si ročnú údržbu a ošetrovanie necháte vykonať prostredníctvom predajcu autorizovanej spoločnosťou ewm,
- si výrobok zaregistrujete na domovskej stránke spoločnosti ewm.

### Záručná doba

5 rokov	na	/ hlavné transformátory / výstupné tlmivky / sekundárne usmerňovače
3 roky	na	/ napájacie zdroje *) / zariadenia na podávanie drôtu *) / chladiace prístroje *) / pojazdné vozíky
2 roky	na	/ ewm-Powershield (ochranná zväračská helma) / čerpadlá na chladiaci prostriedok
1 rok	na	/ automatizačné a mechanizačné komponenty / značkové výrobky spoločnosti ewm (napr. Powercleaner) / horáky ewm / používané prístroje / balíky spojovacích hadíc / diaľkové ovládače / výkonové časti invertorov / Virtual Welding Trainer
6 mesiacov	na	/ samostatne dodávané náhradné diely (napr. dosky s plošnými spojmi, zapal'ovacie prístroje atď.)

\*) Predpokladom na získanie plných 3/5 rokov záruky ewm je registrácia výrobku na domovskej stránke spoločnosti ewm.

### Záruka výrobcu/dodávateľa

na všetky prikápené diely, ktoré spoločnosť ewm používa, ale ktoré vyrába iná spoločnosť (napr. motory, čerpadlá, ventilátory, horáky atď.).

(ďalšie výrobky na požiadanie)

Podrobné informácie o záruke nájdete na stránke [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

SK

## Záručné plnenia

Záruka zahŕňa v prvom, druhom a treťom roku bezplatnú výmenu dielov, ako aj čas potrebný na prácu – vo štvrtom a piatom roku materiál potrebný na opravu.

## Uplatnenie záruky

Pri uplatnení záruky sa obracajte výlučne na spoločnosť ewm alebo na jej autorizovaného partnera. Predpokladom na uplatnenie plnej prémiovej záruky je predloženie originálneho dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmé sériové číslo prístroja. Pre napájacie zdroje, zariadenia na podávanie drôtu a chladiace prístroje okrem toho potrebujeme certifikát záruky k výrobku.

Naše úplné záručné podmienky nájdete na stránke [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

V prípade otázok týkajúcich sa registrácie za účelom záruky sme vám k dispozícii.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Pretože kvalita je prioritou

Ak by váš želaný výrobok – v rozpore s očakávaním – vykazoval po vybalení poškodenia alebo by kvalita po uvedení do prevádzky nezodpovedala sľúbeným prémiovým kritériám, budeme všetky námietky považovať za prioritu.

Potešíme sa každému feedbacku, lebo nám tým pomôžete ďalej zlepšovať naše výrobky. Tomuto princípu sme sa v spoločnosti ewm zaviazali a za naše výrobky preberáme plnú zodpovednosť!

Pošlite nám opis poruchy s uvedením čísla výrobku a sériového čísla jednoducho faxom alebo e-mailom. Vaša správa bude okamžite spracovaná.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Regístrese y aproveche las ventajas



### Asegúrese con una garantía de 3 o 5 años

Si registra su producto, puede convertir su derecho de garantía legal de un año en otro de tres años, a contar desde la fecha de compra, y ello **de forma completamente gratuita**, aun cuando su aparato trabaje a pleno rendimiento. Para determinados grupos de productos puede obtener hasta cinco años de garantía.



### Registrarse es cosa de niños

Solo tiene que indicar el número de serie y la fecha de compra de la fuente de alimentación, del alimentador de hilo y del aparato de refrigeración en los 30 días posteriores a su adquisición en nuestra web [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) y obtendrá su certificado de garantía personal.



### Para que no pierda la perspectiva

Para que pueda concentrarse en su trabajo de soldadura, nosotros le recordamos con suficiente antelación la «Inspección y ensayos periódicos» que debe realizar cada año conforme a la norma internacional IEC/DIN EN 60974-4. Una vez realizados los correspondientes ensayos, un distribuidor ewm autorizado certificará el reverso de su garantía.



### Nos preocupa su seguridad

Como fabricantes nos tomamos muy en serio las obligaciones que contempla la Ley de responsabilidad sobre el producto. Por eso, su registro nos permite informar de forma rápida y sencilla sobre asuntos relevantes para la seguridad relacionados con su producto ewm.

## Su equipo ewm

Si no puede registrarse en nuestra web, utilice la plantilla de fax que encontrará al final de este folleto o llámenos por teléfono.

El contenido de este documento ha sido cuidadosamente investigado, revisado y procesado. Aun así, nos reservamos el derecho a cambios, faltas o errores.

Asimismo, se aplicarán los correspondientes reglamentos y leyes nacionales.

## Extracto de nuestras condiciones de garantía

### Base de la garantía

Concedemos plena garantía en los siguientes casos:

- Los productos se han manipulado conforme a lo establecido en el manual de instrucciones, y se ha observado tanto la normativa como las recomendaciones legales vigentes en cada caso.
- Un distribuidor ewm autorizado ha realizado un mantenimiento y una comprobación anuales.
- El producto se ha registrado en la página web de ewm.

### Plazos de garantía

5 años	para	/ Transformadores principales / Reductores de salida / Rectificadores secundarios
3 años	para	/ Fuentes de alimentación*) / Alimentadores de hilo*) / Aparatos de refrigeración*) / Carro de conducción
2 años	para	/ ewm Powershield (casco de protección de soldadura) / Bombas de refrigerante
1 año	para	/ Componentes de automatización y mecanización / Productos de marca ewm (por ejemplo, Powercleaner) / Antorcha ewm / Aparatos usados / Mangueras de prolongación / Control remoto / Unidades de potencia del inversor / Virtual Welding Trainer
6 meses	para	/ Recambios suministrados individualmente (por ejemplo, placas de circuitos impresos, aparatos de ignición, etc.)

\*) El requisito para la concesión de la plena garantía de 3/5 años es el registro de estos productos en la página web de ewm.

### Garantía del fabricante/proveedor

para todas las piezas compradas adicionalmente, empleadas por EWM pero producidas por otros fabricantes (por ejemplo, motores, ventiladores, antorchas, etc.)

(Consúltenos sobre otros productos).



## Prestaciones de la garantía

Durante el primer, segundo y tercer año, la garantía cubre gratuitamente la sustitución de las piezas y la mano de obra; durante el cuarto y quinto año solo se asumirán los costes del material necesario para la reparación.

## Uso de la garantía

Para hacer uso de la garantía debe dirigirse exclusivamente a ewm o a un distribuidor autorizado por ewm. Para disfrutar de la plena garantía Premium es indispensable presentar la factura original con el número de serie del aparato. Para fuentes de alimentación, alimentadores de hilo y aparatos de refrigeración necesitará además el certificado de garantía del producto.

Encontrará nuestras condiciones de garantía en [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Si desea realizar alguna consulta, le atenderemos con mucho gusto.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

Correo electrónico: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Porque la calidad es nuestra máxima prioridad

Si contra toda previsión, desempaqueta su producto y ve que está dañado o, una vez puesto en marcha, su calidad no se corresponde con los criterios Premium prometidos, convertiremos todas las objeciones en nuestra máxima prioridad.

Agradecemos sus comentarios, pues ellos nos ayudarán a seguir mejorando nuestros productos. En ewm nos hemos comprometido con esta máxima y asumimos la plena responsabilidad de nuestros productos.

Envíenos por fax o por correo electrónico su descripción de fallos indicando el número de serie y de artículo. Atenderemos su caso sin dilación.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

Correo electrónico: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Kaydolun ve avantajdan faydalanın!



### 3 veya 5 yıllık garantiyi garantileyin

Ürününüzü kaydederek 1 yıllık yasal garanti hakkını **tamamen ücretsiz** olarak satınalma tarihinden itibaren 3 yıllık garanti hakkına uzatabilirsiniz — makineniz kesintisiz kullanımda olsa bile. Hatta bazı ürün grupları için 5 yıl garanti verilmektedir.



### Kaydolmak çok kolay

Ürünü satın aldıktan sonraki 30 gün içerisinde web sayfamızda [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) adresine güç kaynağı, tel besleme ünitesi ve soğutma cihazının seri numarasını ve satınalma tarihini girin ve kişisel garanti sertifikasını elde edin.



### Her şey kontrol altında

Tamamen kaynak görevine odaklanabilmeniz için size zamanında IEC / DIN EN 60974-4 standardı uyarınca her yıl gerekli olan "Tekrarlanan muayene ve kontrolü" hatırlatırız. Yapılan kontrolü ewm yetkili bayi garanti belgenizin arka sayfasında memnuniyetle belgeleyecektir.



### Güvenliğiniz bizim için önemli

Biz üretici olarak ürün sorumluluk yasasındaki yükümlülüklerimizi son derece ciddiye alıyoruz. Bu nedenle kaydınız sizi hızlı ve sorunsuz bir şekilde ewm ürününüz ile ilgili güvenlik açısından önemli şeyler hakkında bilgilendirmek için son derece faydalıdır.

### ewm ekibiniz

Web sayfamız üzerinden kaydolma imkanınız yoksa, lütfen bu broşürün sonunda yer alan faks örneğini kullanın veya bizi arayın.

Bu dokümanın içeriği itinayla araştırıldı, kontrol edildi ve düzenlendi, yine de değişiklik, yazım hatası ve hata yapma hakkı saklıdır.

Bunun dışında ilgili ülkeye özgü talimatlar ve yasalar geçerlidir.

## Garanti kurallarımızın özeti

### Garanti temelleri

Aşağıdaki durumlarda tam garanti sunuyoruz:

- Ürünlerin geçerli yasal öneri ve yönetmeliklere uyarak EWM kullanma kılavuzunda belirtildiği gibi işletilmesi
- yıllık bakım ve kontrolün bir yetkili ewm bayisine yaptırılması
- ürünün ewm ana sayfasına kaydedilmesi

### Garanti süreleri

5 yıl	kapsadıkları	/ Ana transformatörler / Çıkış empedans bobinleri / İkincil doğrultucu modüller
3 yıl	kapsadıkları	/ Güç kaynakları*) / Tel besleme üniteleri*) / Soğutma cihazları *) / Tekerlekli arabalar
2 yıl	kapsadıkları	/ ewm-Powershield (kaynakçı koruma kaskı) / Soğutma sıvısı pompaları
1 yıl	kapsadıkları	/ Otomasyon ve mekanizasyon bileşenleri / ewm marka ürünleri (örn. Powercleaner) / ewm torç / Kullanılmış cihazlar / Ara hortum paketleri / Uzaktan kumanda / Invertör güç üniteleri / Virtual Welding Trainer
6 ay	kapsadıkları	/ Tekli olarak teslim edilen yedek parçalar (örn. devre kartları, ateşleme üniteleri vs.)

\*) Tam 3/5 yıllık ewm garantisinin ön şartı bu ürünlerin ewm ana sayfasına kaydedilmesidir.

### Üretici/tedarikçi garantisi

ewm tarafından verilen fakat başka üreticilerin ürettiği tüm satın alınan parçalar (örn. motorlar, fanlar, torçlar, vb.).

(diğer ürünler talep üzerine)

TR

## Garanti hizmetleri

Garanti birinci yıl, ikinci yıl ve üçüncü yılda parçaların ücretsiz değişimini ve ücretsiz işçiliği - dördüncü ve beşinci yılda ise tamirat işlemleri için gerekli olan malzemeyi kapsamaktadır.

## Garanti talebi

Garanti ile ilgili taleplerinizde, lütfen sadece ewm firmasına veya ewm tarafından yetkilendirilmiş bir partnere başvurunuz. Tam Premium garantinin geçerli olması için makinenin seri numarasının bulunduğu orijinal faturanın ibraz edilmesi gerekmektedir. Güç kaynakları, tel besleme üniteleri ve soğutma cihazları için ayrıca ürünün garanti sertifikası gereklidir.

Tüm garanti kurallarımız  
[www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Garanti kaydı konusuyla ilgili sorularınız için hizmetinizdeyiz.

Tel.: +49 2680 181-0  
Faks: +49 2680 181-244  
E-posta: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Kalite önemli olduğu için

İstedığınız üründe – beklenenin aksine – ambalajın açılmasından sonra hasarlar varsa veya işletmeye aldıktan sonra kalitesi vaat edilen Premium kriterlere uygun değilse, itirazlarınız bizim için önemli olduğu için bunları öncelikli olarak ele alıyoruz. Her türlü geri bildirim bizi sevindirir, çünkü bu şekilde ürünleri daha da iyileştirmemize katkıda bulunuyorsunuz. Bu ilkeye ewm olarak bağlıyız ve ürünlerimiz için tam mesuliyet üstleniyoruz! Ürün ve seri numarasını belirterek hata/arıza tanımını faks veya e-posta ile bize gönderin. Geri bildiriminiz hemen işleme alınacaktır.

Tel.: +49 2680 181-0  
Faks: +49 2680 181-228  
E-posta: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Registratevi per godere di tutti i vantaggi!



### Assicuratevi 3 o 5 anni di garanzia

Registrando il Vostro prodotto potrete convertire, in modo **completamente gratuito**, l'anno di garanzia vigente per legge in una garanzia di ben 3 anni — anche se il Vostro apparecchio è in servizio 24 ore su 24. Per alcuni gruppi di prodotti potrete ottenere persino 5 anni di garanzia.



### La registrazione è semplicissima

Basterà collegarsi entro 30 giorni dall'acquisto alla nostra homepage [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty), inserire il numero di serie e la data di acquisto della fonte di corrente del dispositivo trainafilo e del gruppo di raffreddamento e riceverete subito il Vostro certificato di garanzia personale.



### Voi mantenete il controllo della situazione

Vi ricordiamo puntualmente l'“ispezione e controllo ricorrente” da effettuarsi annualmente secondo la norma IEC / DIN EN 60974-4, così Voi potrete concentrarvi completamente sul lavoro di saldatura. Il Vostro rivenditore autorizzato da ewm sarà lieto di certificarvi la verifica effettuata sul retro del certificato di garanzia.



### La Vostra sicurezza ci sta a cuore

In quanto produttori, prendiamo molto sul serio gli obblighi previsti dalla Legge sulla responsabilità per danno da prodotti. Registrandovi ci aiuterete a comunicarvi in modo semplice e rapido informazioni relative al prodotto e importanti ai fini della sicurezza.

## Il Vostro Team ewm

Qualora non abbiate la possibilità di effettuare la registrazione sul nostro sito internet, potrete usare il modulo per invio fax allegato in calce al presente opuscolo, oppure contattarci telefonicamente.

Il contenuto del presente documento è frutto di scrupolose ricerche, ed è stato accuratamente controllato ed elaborato; si pubblica comunque con riserva di modifiche e salvo errori di battitura ed errori vari.

Vigono inoltre le norme e le leggi specifiche dei vari paesi.

Potete trovare informazioni dettagliate relative alle condizioni di garanzia sul sito [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

IT

## Estratto delle nostre condizioni di garanzia

### Presupposti per la garanzia

Forniamo una garanzia completa purché:

- i prodotti vengano impiegati secondo il manuale d'uso ewm, nel rispetto delle raccomandazioni di legge e delle disposizioni vigenti
- vengano effettuati il controllo e la manutenzione annuale da parte di un rivenditore autorizzato ewm
- il prodotto sia stato registrato sul nostro sito ewm

### Tempi di garanzia

Garanzia di 5 anni	su	/ Trasformatori principali / Induttori di uscita / Raddrizzatore secondario
Garanzia di 3 anni	su	/ Fonti di corrente *) / Dispositivi trainafilo *) / Gruppi di raffreddamento *) / Carrelli
Garanzia di 2 anni	su	/ ewm-Powershield (elmetto di protezione per saldatore) / Pompe refrigeranti
Garanzia di 1 anno	su	/ Componenti di automazione e meccanizzazione / Prodotti a marchio ewm (ad es. Powercleaner) / Torce di saldatura ewm / Apparecchi usati / Pacchi cavi di collegamento / Dispositivo di regolazione remota / Unità di potenza inverter / Trainer di saldatura virtuale Virtual Welding Trainer
Garanzia di 6 mesi	su	/ Ricambi forniti singolarmente (ad es. circuiti stampati, gruppi di accensione ecc.)

\*) Presupposto per la validità della garanzia ewm di 3 o 5 anni è la registrazione del prodotto sul sito internet ewm.

### Garanzia del produttore/fornitore

su tutti i componenti accessori, che vengono impiegati da ewm, ma sono prodotti da terzi (ad es. motori, ventole, torce, ecc.)

(ulteriori prodotti su richiesta)

## Prestazioni di garanzia

Nel primo, nel secondo e nel terzo anno la garanzia comprende la sostituzione gratuita dei pezzi nonché la manodopera - nel quarto e nel quinto anno la garanzia comprende il materiale necessario ad effettuare la riparazione.

## Ricorso alla garanzia

In caso di ricorso alla garanzia rivolgersi esclusivamente alla ewm o ad un partner autorizzato ewm. Presupposto essenziale per la validità dei diritti di garanzia Premium è la presentazione della fattura in originale, da cui risulti il numero di serie dell'apparecchio. Per le fonti di corrente, i dispositivi trainafilo e i gruppi di raffreddamento è inoltre necessario presentare anche il certificato di garanzia del prodotto.

Potete trovare la versione completa delle nostre condizioni di garanzia sul sito [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Qualora abbiate domande circa la registrazione della garanzia siamo a Vostra completa disposizione.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-Mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## La qualità viene al primo posto

Qualora contrariamente alle aspettative, il prodotto dei Vostri sogni dovesse presentare dei danni una volta scartato o qualora una volta messo in funzione non dovesse rispondere ai criteri di qualità Premium promessi, i Vostri reclami avranno per noi la priorità assoluta.

Saremo lieti di ricevere un feedback da parte Vostra, perché in questo modo ci aiutate a migliorare ulteriormente i nostri prodotti. Noi della ewm siamo dedicati a questo principio fondante e ci assumiamo quindi la totale responsabilità per i nostri prodotti!

Qualora ne riscontraste, inviateci via fax o via e-mail la Vostra descrizione di eventuali difetti, indicando il numero di articolo o il numero di serie. La Vostra segnalazione verrà elaborata immediatamente.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-Mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Registe-se agora e obtenha vantagens!



### Obtenha uma garantia de 3 ou 5 anos

Ao registar o seu produto pode converter a garantia legal de 1 ano **gratuitamente** numa garantia de 3 anos a partir da data de compra — mesmo que o seu aparelho seja utilizado 24 horas por dia. Para alguns grupos de produtos a garantia até é alargada a um período de 5 anos.



### Registar é fácil

Basta, no prazo de 30 dias após a compra, indicar o número de série e a data de compra da fonte de alimentação, do alimentador de fio e da unidade de refrigeração na nossa home page [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) para obter o seu certificado de garantia pessoal.



### Mantenha o controlo

Lembramo-lo atempadamente da “Inspecção e verificação periódica” a efectuar todos os anos segundo a norma IEC / DIN EN 60974-4, para que se possa concentrar apenas na sua tarefa de soldadura. O revendedor autorizado pela ewm certificar-lhe-á com todo o gosto a verificação realizada no verso do seu certificado de garantia.



### A segurança é importante para nós

Enquanto fabricante levamos as obrigações da lei de responsabilidade do produto muito a sério. O seu registo ajuda-nos a informá-lo rápida e eficazmente sobre aspectos relevantes para a segurança do seu produto.

## A sua equipa da ewm

Se não tiver possibilidade de efectuar o registo na nossa home page, utilize o modelo de fax no final desta brochura ou contacte-nos por telefone.

O conteúdo do presente documento foi pesquisado, verificado e editado de forma criteriosa. Reservamo-nos ainda assim o direito a alterações, erros ortográficos e inexactidões.

Além disso, são aplicáveis as respectivas disposições e legislações específicas de cada país.



## Extracto dos nossos termos de garantia

### Base da garantia

Oferecemos a garantia completa se

- utilizar os produtos de acordo o manual de instruções da , cumprindo as respectivas recomendações e prescrições válidas
- mandar efectuar a manutenção e verificação anual por um revendedor autorizado pela ewm
- registar o produto na home page da ewm

### Períodos de garantia

5 anos	para	/ Transformadores principais / Indutores de saída / Rectificadores secundários
3 anos	para	/ Fontes de alimentação *) / Alimentadores de fio*) / Aparelhos de refrigeração *) / Carrinho
2 anos	para	/ ewm Powershield (capacete de soldador) / Bombas de líquido de refrigeração
1 ano	para	/ Componentes de mecanização e de automatização / Produtos da marca ewm (p. ex. Powercleaner) / Queimadores da ewm / Aparelhos usados / Pacotes do tubo intermédio / Colocadores à distância / Unidades de potência de conversores / Virtual Welding Trainer
6 meses	para	/ Peças de substituição fornecidas individualmente (p. ex. placas condutoras, aparelhos de ignição, etc.)

\*) Condição para a obtenção de uma garantia ewm de 3/5 anos é o registo do produto na home page da ewm.

### Garantia do fabricante/fornecedor

para todas as peças adicionais que são aplicadas pela ewm, no entanto fabricadas por outros (por exemplo, motores, bombas, ventiladores, queimadores etc.)

(outros produtos a pedido)

Para informação detalhadas sobre a garantia  
visite [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

PT

## Serviços ao abrigo da garantia

No primeiro, segundo e terceiro ano, a garantia abrange a substituição gratuita das peças, bem como o tempo de trabalho - no quarto e quinto ano o material necessário à reparação.

## Utilização da garantia

No caso de utilização da garantia, dirija-se unicamente à ewm ou a um parceiro autorizado da ewm. Condição para um pedido ao abrigo da garantia é a apresentação de factura original, em que conste o número de série do aparelho. Para as fontes de alimentação, os alimentadores de fio e os dispositivos de refrigeração é necessário adicionalmente o certificado de garantia do produto.

Pode consultar os nossos termos de garantia completos em [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Estamos ao seu dispor para questões relacionadas com o registo da garantia.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Porque a qualidade é da máxima importância

Se o seu produto desejado, contrariamente ao esperado, apresentar danos depois da desembalagem ou a qualidade não corresponder aos critérios premium prometidos, após a colocação em funcionamento, todas as objecções revestem-se da máxima importância para nós.

Agradecemos qualquer comentário ou sugestão, pois ajudam-nos a melhorar ainda mais os nossos produtos. Este é o princípio com que nos comprometemos e assumimos total responsabilidade pelos nossos produtos!

Envie-nos a sua descrição da anomalia indicando o número do artigo e o número de série, por fax ou por correio electrónico. A sua mensagem será processada de imediato.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Zarejestruj się i skorzystaj!



### Zapewnij sobie 3 lub 5-letnią gwarancję

Zachęcamy do rejestracji produktu i **całkowicie bezpłatnego** wydłużenia 1-roczonej ustawowej gwarancji do 3-lat od daty zakupu – nawet jeżeli Państwa urządzenie pracuje nieprzerwanie przez całą dobę. W przypadku niektórych grup produktów otrzymają Państwo nawet 5-letnią gwarancję.



### Rejestracja jest dziecinnie łatwa

W przeciągu 30 dni od zakupu na naszej stronie internetowej [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) należy podać numer seryjny oraz datę zakupu źródła prądu, podajnika drutu i chłodnicy, aby otrzymać własny certyfikat gwarancyjny.



### Dobre rozeznanie

Odpowiednio wcześniej przypominamy o wymaganym corocznym „przeglądzie okresowym” zgodnie z normą IEC/EN 60974-4, by mogli Państwo w pełni skupić się jedynie na swojej pracy. Przeprowadzenie kontroli poświadcza autoryzowany dystrybutor ewm na tylnej stronie certyfikatu gwarancyjnego.



### Państwa bezpieczeństwo jest dla nas priorytetem

Jako producent bardzo poważnie traktujemy nasze obowiązki wynikające z ustawy o odpowiedzialności za produkt. Dzięki rejestracji możemy w szybki i nieskomplikowany sposób przekazywać Państwu informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania zakupionego przez Państwa produktu EWM.

## Zespół EWM

W razie braku możliwości rejestracji za pośrednictwem naszej strony internetowej prosimy o skorzystanie z szablonu faksu zamieszczonego na końcu niniejszej broszury lub o kontakt telefoniczny.

Treść niniejszego dokumentu została dokładnie sprawdzona i zredagowana, zastrzegamy sobie jednakże prawo do zmian, błędów pisarskich oraz pomyłek.

Ponadto obowiązują właściwe krajowe przepisy i ustawy.

## Wyciąg z naszych warunków gwarancji

### Podstawa gwarancji

Zapewniamy pełny zakres gwarancji pod warunkiem, że:

- produkty są użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji EWM z zachowaniem obowiązujących ustawowych wytycznych i przepisów
- przeprowadzana jest coroczna konserwacja i kontrola przez autoryzowanego dystrybutora
- produkt został zarejestrowany na stronie EWM.

### Okresy gwarancji

5 lat	na	/ Transformatory główne / Dławiki wyjściowe / Prstowniki wtórne
3 lata	na	/ Źródła prądu *) / Podajniki drutu *) / Chłodnice *) / Wózki transportowe
2 lata	na	/ EWM Powershield (przyłbica spawalnicza) / Pompy płynu chłodzącego
1 rok	na	/ Podzespoły do automatyzacji i mechanizacji / Markowe produkty EWM (np. Powercleaner) / Uchwyty spawalnicze EWM / Urządzenia używane / Zespalone przewody pośrednie / Zdalne sterowanie / Inwertorowe moduły mocy / Wirtualny treningowy symulator spawania
6 miesięcy	na	/ Części zamienne dostarczane oddzielnie (takie jak np. płytki drukowane, jonizatory itp.)

\*) Warunkiem zachowania pełnej 3/5 letniej gwarancji EWM jest zarejestrowanie produktów na stronie internetowej EWM.

### Gwarancja producenta/dostawcy

wszystkie części, stosowane przez firmę EWM, lecz nie produkowane przez nią (np. silniki, wentylatory, uchwyty spawalnicze itp.)

(pozostałe produkty na zapytanie)

## Zakres gwarancji

Gwarancja obejmuje w pierwszym, drugim i trzecim roku bezpłatną wymianę części oraz robociznę – natomiast w czwartym i piątym roku potrzebne do naprawy materiały.

## Reklamacja z tytułu gwarancji

W przypadku reklamacji z tytułu gwarancji prosimy o zwracanie się wyłącznie do EWM lub jednego z autoryzowanych partnerów EWM. Warunkiem uznania pełnej gwarancji Premium jest przedłożenie oryginalnego dowodu zakupu opatrzonego numerem seryjnym urządzenia. Dla źródeł prądu, podajników drutu i chłodnic potrzebujemy dodatkowo certyfikat gwarancyjny produktu.

Pełne warunki gwarancji można znaleźć pod adresem [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Chętnie odpowiemy na wszelkie Państwa pytania dotyczące rejestracji.

Tel.: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Ponieważ jakość jest najważniejsza

Jeżeli produkt – wbrew oczekiwaniom – po rozpakowaniu okazał się być uszkodzony lub jego jakość nie spełnia obiecanych kryteriów klasy Premium, prosimy o zgłoszenie reklamacji.

Cieszymy się z każdej opinii, gdyż pomagają to nam w dalszym udoskonalaniu produktów. Ta zasada przyświeca nam od zawsze i czujemy się w pełni odpowiedzialni za nasze produkty!

Wystarczy przesłać faksem lub e-mailem opis wady wraz z numerem katalogowym i seryjnym. Natychmiast zajmiemy się Państwa zgłoszeniem.

Tel.: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Registreren en profiteren!



### Garandeer uzelf 3 of 5 jaar garantie

Met de registratie van uw product kunt u de 1-jarige wettelijke garantie-aanspraak **helemaal gratis** omzetten in een 3-jarige garantie-aanspraak vanaf de aankoopdatum – ook als uw apparaat permanent wordt gebruikt. Voor bepaalde productgroepen krijgt u zelfs 5 jaar garantie.



### Registreren is gemakkelijk

Ga binnen 30 dagen na aankoop naar onze homepage [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) vul er serienummer en aankoopdatum van stroombron, draadtoevoerapparaat en koelapparaat in en ontvang uw persoonlijke garantiecertificaat.



### U behoudt het overzicht

We herinneren u tijdig aan de jaarlijks verplichte “Inspectie en keuring” volgens de norm IEC/DIN EN 60974-4, zodat u zich volledig kunt concentreren op uw lasactiviteiten. De uitgevoerde keuring wordt door de erkende ewm-handelaar op de achterzijde van uw garantiecertificaat geregistreerd.



### Uw veiligheid komt bij ons op de eerste plaats

Wij nemen als fabrikant de productaansprakelijkheidwetgeving zeer serieus. Uw registratie helpt ons om u snel en eenvoudig te informeren over de veiligheidsaspecten van uw ewm-product.

### Uw ewm-team

Heeft u niet de mogelijkheid om de registratie via onze homepage uit te voeren, gebruik dan het faxformulier achteraan in deze brochure of neem telefonisch contact op met ons.

De inhoud van dit document is zorgvuldig onderzocht, gecontroleerd en bewerkt. Wijzigingen, schrijffouten en fouten voorbehouden.

Bovendien gelden de landspecifieke voorschriften en wetgevingen.

## Uittreksel uit onze garantievoorwaarden

### Garantiebasis

Wij geven u de volledige garantie wanneer u:

- de producten gebruikt in overeenstemming met de ewm-handleiding en de geldende wettelijke aanbevelingen en voorschriften;
- jaarlijks onderhoud en keuring door een ewm-erkende dealer laat uitvoeren;
- het product op de ewm-homepage hebt geregistreerd.

### Garantielooptijden

5 jaar	op	/ Hoofdtransformatoren / Uitgangssmoorspoelen / Secundaire gelijkrichters
3 jaar	op	/ Stroombronnen *) / Draadtoevoerapparaten *) / Koelapparaten *) / Transportwagens
2 jaar	op	/ ewm-Powershield (lashedhelm) / Koelmiddelpompen
1 jaar	op	/ Automatiserings- en mechaniseringscomponenten / ewm-merkproducten (bijv. Powercleaner) / ewm-toortsen / Gebruikte apparaten / Tussenslangpakketten / Afstandsbedieningen / Inverter-sterkstroombedeelten / Virtual Welding Trainer
6 maanden	op	/ afzonderlijk geleverde vervangingsonderdelen (bijv. printplaten, ontstekingsapparaten, enz.)

\*) Voorwaarde voor de aanspraak op de volledige ewm-garantie van 3/5 jaar is de registratie van dit product op de homepage van ewm.

### Fabrikants-/leveranciersgarantie

op alle gekochte onderdelen die door ewm worden gebruikt, maar door andere fabrikanten werden vervaardigd (bijv. motoren, ventilatoren, toortsen enz.).

(overige producten op aanvraag)

Uitgebreide informatie over de garantie vindt u op [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

NL

## Garantieprestaties

De garantie omvat in het eerste, tweede en derde jaar gratis vervanging van onderdelen, alsook de werkuren, en in het vierde en vijfde jaar het voor de reparatie vereiste materiaal.

## Gebruikmaken van de garantie

Bij gebruikmaking van de garantie wendt u zich tot ewm of een door ewm erkende partner. Als u aanspraak wilt maken op de volledige premiumgarantie presenteert u de originele factuur waarop het serienummer van het apparaat wordt vermeld. Voor stroombronnen, draadtoevoerapparaten en koelapparaten moet bovendien het garantiecertificaat worden voorgelegd.

De volledige garantievoorwaarden vindt u op [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

We staan u graag te woord voor vragen over de garantieregistratie:

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Omdat kwaliteit een hoofdzaak is

Vertoont uw wensproduct na het uitpakken beschadigingen of voldoet de kwaliteit na inbedrijfstelling niet aan beloofde premiumcriteria, dan maken we van uw bezwaren een hoofdzaak.

Wij verheugen ons over elke feedback omdat u ons zo helpt om onze producten verder te verbeteren. Dit principe maakt deel uit van onze ewm-bedrijfscultuur. Wij aanvaarden volledige verantwoordelijkheid voor onze producten!

Stuur ons gewoon per fax of e-mail de beschrijving van de fout onder vermelding van artikel- en serienummer. We zullen uw bericht onmiddellijk verwerken.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)



## Registrera och tjäna!



### Försäkra er om 3 resp. 5 års garanti

Med registreringen av er produkt kan ni omvandla den 1-åriga lagstadgade garantin **helt kostnadsfritt** till en 3-årig garanti – även om er apparat är i drift dygnet runt. För vissa produktgrupper får ni till och med 5 års garanti.



### Registreringen är barnsligt enkel

Gå till vår webbplats [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) inom 30 dagar efter köp och ange serienummer och inköpsdatum för strömkälla, trådmatningsaggre-  
gat och kylvhet och ni får ert personliga garanticertifikat.



### Ni behåller överblicken

Vi påminner er i tid om den årliga erforderliga "Återkommande kontroll och provning" enligt norm IEC/SS EN 60974-4, så att ni helt och fullt kan koncentrera er på era svetsuppgifter. Den genomförda kontrollen intygar gärna ewm-representanten på baksidan av ert garanticertifikat.



### Er säkerhet ligger oss varmt om hjärtat

Vi som tillverkare tar produktansvaret på stort allvar. Er registrering hjälper oss därför att kunna informera er på ett enkelt sätt om säkerhetsrelevanta saker för er ewm-produkt.

## Ert ewm-team

Skulle ni inte ha möjlighet att registrera er på vår hemsida går det även bra att utnyttja vår faxbilaga i slutet av denna broschyr eller att ringa oss.

Innehållet i detta dokument har noga undersökts, kontrollerats och bearbetats, ändå förbehåller vi oss för ändringar, skrivfel och misstag.

Desutom gäller föreskrifter och lagar i de respektive länderna.

## Utdrag ur våra garantibestämmelser

### Garantiavtal

Vi lämnar full garanti, om ni

- använder produkterna enligt ewm:s bruksanvisning och i enlighet med respektive giltiga lagstadgade rekommendationer och föreskrifter
- att en av ewm auktoriserad återförsäljare utför underhåll och kontroll en gång om året
- att produkten registreras på ewm:s webbplats.

### Garantitider

5 år	på	/ Huvudtransformatorer / Utgångsdrosslar / Sekundärlikriktare
3 år	på	/ Strömkällor *) / Trådmatarenheter *) / Kylaggregat *) / Transportvagnar
2 år	på	/ ewm-powershield (svettskyddshjälm) / Kylmedelpumpar
1 år	på	/ Automatiserings- och mekaniseringskomponenter / ewm märkesprodukter (t.ex. Powercleaner) / ewm-brännare / Begagnade apparater / Mellanslangpaket / Fjärrstyrningar / Inverter-effektdelar / Virtual Welding Trainer
6 månader	på	/ separat levererade reservdelar (t.ex. kretskort, tändaggregat etc.)

\*) För att ni ska få den kompletta 3/5-års-ewm-garantin krävs att ni registrerar denna produkt på ewm:s webbplats.

### Tillverkar-/leverantörsgaranti

för alla delar från underleverantörer som ewm använder men som tillverkats av andra (t.ex. motorer, fläktar, brännare etc.)

(Ytterligare produkter på förfrågan)

## Garantiåtaganden

Garantin omfattar under första, andra och tredje året kostnadsfri ersättning av delar samt arbetstid – under fjärde och femte året det material som behövs vid reparation.

## Utnyttjande av garantin

Om ni behöver utnyttja garantin ska ni endast kontakta ewm eller en av ewm auktoriserad partner. För att den fulla premium-garantin ska gälla krävs originalräkningen, där maskinens serienummer framgår. För strömkällor, trådmatarenheter och kylenheter behöver vi även produktens garanticertifikat.

Våra fullständiga garantibestämmelser finner ni på  
[www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Vid frågor på ämnet garanti finns vi alltid tillgängliga för er.

Telefon: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-post: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Eftersom kvalitet är en fråga på högsta nivå

Skulle er önskeprodukt – mot förmodan – uppvisa skador efter upppackningen eller om kvaliteten efter idrifttagandet inte motsvarar de utlovade kriterierna så är det något vi tar på största allvar.

Vi uppskattar all feedback, eftersom det hjälper oss att förbättra våra produkter ytterligare. Detta är en princip vi följer hos ewm och vi övertar fullt ansvar för våra produkter!

Skicka oss en felbeskrivning, ange även av artikel- och serienummer, antingen per fax eller per e-post. Vi tar direkt hand om er feedback.

Telefon: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-post: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

Du kan finde detaljerede garantioplysninger på [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

DK

## Registrer nu, og nyd godt af vores mange fordele!



### Få 3 eller 5 års garanti

Ved at registrere dit produkt kan du **helt gratis** udvide din lovpligtige 1-årige garanti til en 3-årig garanti fra købsdatoen – også hvis din maskine er i drift døgnet rundt. For nogle produktgrupper får du endda 5 års garanti.



### Så let er det at blive registreret

Du skal blot senest 30 dage efter dit køb gå ind på vores hjemmeside [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty), opgive serienummer og købsdatoen på strømkilden, trådboksen og kølemaskinen, så modtager du dit personlige garanticerifikat.



### Du bevarer overblikket

Vi minder dig rettidigt om den "periodiske inspektion og prøvning", som skal udføres årligt iht. standard IEC/DIN EN 60974-4, så du udelukkende behøver fokusere på dit svejsearbejde. Den af ewm autoriserede forhandler kan attestere den gennemførte kontrol bag på garantibeviset.



### Din sikkerhed er vigtig for os

Som producent tager vi vores ansvar i henhold til produktansvarsloven meget alvorligt. Når du registrerer dig, hjælper det os med nemt og hurtigt at rådgive dig om sikkerheden i forbindelse med dit ewm-produkt.

### Dit ewm-team

Hvis du ikke har mulighed for at registrere dig på vores hjemmeside, kan du bruge faxskemaet bag i denne brochure eller du kan ringe til os.

Indholdet af dette dokument er blevet grundigt undersøgt, revideret og redigeret, men der tages forbehold for ændringer, trykfejl og fejl.

Herudover gælder de enkelte landes specifikke lokale forskrifter og love.

## Uddrag af vores garantibestemmelser

### Garantigrundlag

Vi yder fuld garanti, hvis du

- anvender produkterne iht. ewm's betjeningsvejledning og overholder de til enhver tid gældende lovpligtige anbefalinger og forskrifter
- får gennemført et årligt vedligehold og kontrol ved en ewm-autoriseret forhandler
- registrerer produktet på ewm's hjemmeside.

### Garantiperioder

5 år	for	/ Hovedtransformatorer / Udgangsdrosselspoler / Sekundære ensrettere
3 år	for	/ Strømkilder *) / Trådbokse *) / Køleapparater *) / Kørevogne
2 år	for	/ ewm-Powershield (Svejseskyttelseshjelm) / Kølemiddelpumper
1 år	for	/ Automatiserings- og mekaniseringskomponenter / ewm-mærkevareprodukter (f.eks. Powercleaner) / ewm-brændere / Brugte maskiner / Mellemslange-pakker / Fjernreguleringer / Inverter-ydelsesdele / Virtual Welding Trainer
6 måneder	for	/ enkeltvist leverede reservedele (f.eks. printplader, antændingsmaskiner)

\*) Forudsætningen for garantien på 3/5 års EWM-garanti er, at produkterne registreres på EWM's hjemmeside.

### Producent-/leverandørgaranti

på alle tilkøbte dele, der isættes af ewm, men produceres af tredjemand (f.eks. motorer, ventilatorer, brændere).

(Flere produkter på efterspørgsel).

Du kan finde detaljerede garantioplysninger på [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

DK

## Garantiydelsler

Det første, andet og tredje år omfatter garantien gratis erstatning af delene samt arbejdstiden – det fjerde og femte år det materiale, der er nødvendigt for en reparation.

## Anvendelse af garantien

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, henvend dig venligst udelukkende til ewm eller til en af ewm's autoriserede partnere. For at gøre den fulde Premium-garanti gældende skal originalfakturaen, der indeholder maskinens serienummer, fremvises. For strømkilder, trådbokse og køleapparater har vi desuden brug for produktets garanticertifikat.

Du kan finde vores garantibestemmelser på [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål vedr. garantiregistreringen.

Tlf.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## For di kvalitet er hovedsagen

Hvis dit produkt – mod al forventning – er beskadiget, når du pakker det ud, eller hvis kvaliteten efter første brug ikke svarer til de lovede Premium-kriterier, gør vi dit problem til vores problem.

Vi sætter pris på enhver tilbagemelding, for du hjælper os med at gøre vores produkter endnu bedre. Dette princip er vigtigt for ewm, og vi overtager dermed det fulde ansvar for vores produkter.

Send os pr. fax eller e-mail en beskrivelse af fejlen, og angiv venligst artikel- og serienummer. Vi tager os straks af din henvendelse.

Tlf.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Zaregistrujte se a využívejte výhody!



### Získejte 3 nebo 5letou záruku

Registrací svého výrobku můžete **zcela zdarma** změnit 1letou záruku vyplývající ze zákona na 3letou záruční lhůtu od data nákupu, i když svůj výrobek používáte 24 hodin denně. Na některé skupiny výrobků získáte dokonce 5letou záruku.



### Registrace je snadná

Stačí do 30 dní od nákupu zadat na naší domovské stránce v části [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) sériové číslo a datum nákupu proudového zdroje, podavače drátu a chladicího přístroje a získáváte osobní záruční certifikát.



### Máte přehled

Včas vás upozorníme na každoroční nutnou „pravidelnou inspekci a kontrolu“ podle normy IEC / DIN EN 60974-4, abyste se mohli zcela a úplně soustředit na svařování. Osvědčení o provedené kontrole doloží váš autorizovaný prodejce ewm na zadní straně záručního certifikátu.



### Vaše bezpečnost je pro nás důležitá

Jako výrobci bereme závazky vyplývající ze zákona o ručení za výrobek velmi vážně. Vaše registrace nám proto pomáhá předávat vám rychle a snadno informace důležité pro bezpečnost výrobku ewm.

## Váš tým společnosti ewm

Pokud nemáte možnost registrace prostřednictvím naší domovské stránky, použijte šablonu k odeslání faxem na konci této brožury, nebo nám zavolejte.

Obsah tohoto dokumentu byl důkladně prozkoumán, zkontrolován a zpracován, přesto zůstávají vyhrazeny změny, chyby a omyly.

Navíc platí příslušné předpisy a zákony dané země.

## Výtah z našich záručních podmínek

### Záruční podmínky

Plnou záruku poskytujeme za těchto podmínek:

- použití výrobků podle návodu k obsluze společnosti ewm při dodržení platných legislativních doporučení a předpisů
- necháte provést každoroční údržbu a kontrolu autorizovaným prodejcem společnosti ewm
- registrujete výrobek na domovské stránce ewm

### Záruční lhůty

5 let	na	/ hlavní transformátory / výstupní tlumivky / sekundární usměrňovače
3 roky	na	/ proudové zdroje*) / podavače drátu*) / chladicí přístroje*) / pojezdové vozíky
2 roky	na	/ ewm Powershield (ochranná svářečská helma) / čerpadla chladicích médií
1 rok	na	/ součásti automatizace a mechanizace / značkové výrobky ewm (např. Powercleaner) / hořáky ewm / použité přístroje / svazky propojovacích hadic / dálkové ovladače / inverterové výkonové prvky / Virtual Welding Trainer
6 měsíců	na	/ samostatně dodané náhradní díly (např. desky s plošnými spoji, zapalovací zařízení apod.)

\*) Předpokladem poskytnutí úplné záruky ewm na dobu 3/5 let je registrace výrobku na domovské stránce společnosti ewm

### Záruka výrobce/dodavatele

na veškeré dokupované díly, které jsou použity firmou ewm a vyrobeny jinými firmami (např. motory, ventilátory, hořáky atd.)

(další výrobky na vyžádání)



## Plnění vyplývající ze záruky

Záruka zahrnuje v prvním, druhém a třetím roce výměnu součástí a práci zdarma. Ve čtvrtém a pátém roce materiál potřebný k opravě.

## Uplatnění nároku na poskytnutí záruky

Při uplatňování záruky kontaktujte výhradně společnost ewm nebo autorizovaného partnera společnosti. Předpokladem uplatnění plné prémiové záruky je předložení originální faktury, ze které je zjevné sériové číslo přístroje. V případě proudových zdrojů, podavačů drátu a chladicích přístrojů navíc potřebujeme záruční certifikát výrobku.

Naše kompletní záruční podmínky najdete na stránce [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

V případě dotazů spojených s registrací záruky nás kontaktujte.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

e-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Protože kvalita je záležitostí nejvyšší priority

Pokud po vybalení zjistíte, že je váš požadovaný výrobek oproti očekávání poškozený nebo jeho kvalita neodpovídá po uvedení do provozu příslibeným prvotřídním kritériím, stanou se vaše oprávněné námitky záležitostí nejvyšší priority.

Potěší nás jakýkoliv ohlas, tím pomáháte

naše výrobky ještě více zlepšovat. Tato zásada je pro nás ve společnosti ewm závazkem, za naše výrobky přebíráme plnou odpovědnost!

Odešlete nám popis chyby spolu s uvedením čísla výrobku a sériového čísla faxem nebo e-mailem. Vaší zprávou se budeme ihned zabývat.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Înregistrați-vă și profitați!



### Asigurați-vă garanția de 3, respectiv 5 ani

Prin înregistrarea produsului dvs. puteți transforma garanția legală de 1 an **complet gratuit** într-o garanție de 3 ani de la data achiziției — chiar și în cazul în care aparatul dumneavoastră lucrează în regim continuu. Pentru unele grupuri de produse se acordă chiar o garanție de 5 ani.



### Înregistrarea este cât se poate de simplă

Introduceți pur și simplu, în interval de 30 zile de la cumpărare, pe pagina noastră web, la adresa [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty), numărul de serie și data achiziției sursei de curent, dispozitivului de alimentare sârmă și aparatului de răcire și veți primi propriul dvs. certificat de garanție.



### Vă păstrați o imagine de ansamblu

Vă reamintim în timp util de „Inspekția și verificarea periodică” necesară anual conform standardului IEC/DIN EN 60974-4, astfel încât să vă puteți concentra complet pe operația de sudură. Verificarea efectuată este documentată de către distribuitorul autorizat ewm pe certificatul de garanție, pe verso.



### Siguranța dvs. este importantă pentru noi

În calitate de producător, ne luăm foarte în serios obligațiile care ne revin prin legislația referitoare la răspunderea pentru produse. Înregistrarea dumneavoastră ne ajută așadar să vă putem informa rapid și facil cu privire la aspectele relevante pentru siguranță legate de produsul dumneavoastră ewm.

## Echipa ewm

Dacă nu aveți posibilitatea de a vă înregistra pe pagina noastră web, folosiți formularul de fax de la sfârșitul acestei broșuri sau contactați-ne telefonic.

Toate informațiile conținute în acest document au fost verificate cu atenție și se consideră că sunt corecte. Totuși, ne rezervăm dreptul de a face modificări pentru a corecta greșeli sau erori de redactare sau tipografice.

De asemenea, se aplică regulamentele și legile specifice fiecărei țări.

## Extras din prevederile noastre privind garanția

### Baza garanției

Acordăm garanție completă atunci când

- folosiți produsele conform instrucțiunilor de utilizare ewm, în condițiile respectării recomandărilor și prevederilor legale
- dispuneți efectuarea unei întrețineri și verificări anuale de către unul dintre distribuitorii autorizați ai ewm
- înregistrați produsul pe pagina web ewm

### Perioade de garanție

5 ani	pentru	/ transformatoare principale / șocuri de ieșire / redresoare secundare
3 ani	pentru	/ surse de curent *) / aparate de alimentare cu sârmă *) / aparate de răcire *) / cărucioare
2 ani	pentru	/ ewm-Powershield (cască de protecție pentru sudură) / Pompe de agent de răcire
1 an	pentru	/ componente de automatizare și mecanizare / produse de marcă ewm (de ex. Powercleaner) / pistol et ewm / aparate uzate / pachete de furtunuri intermediare / telecomenzi / unități de forță cu invertor / Virtual Welding Trainer
6 luni	pentru	/ piese de schimb livrate individual (ca de ex. plăci de circuite, aparate de aprindere etc.)

\*) Condiția pentru obținerea garanției ewm complete de 3/5 ani este înregistrarea acestor produse pe pagina web a firmei ewm.

### Garanția producătorului/furnizorului

pentru toate componentele achiziționate, care sunt folosite de ewm, dar produse de alți producători (de ex.: motoare, ventilatoare, pistolete etc.).

(alte produse la cerere)

## Servicii de garanție

Garanția cuprinde, în primul, al doilea și al treilea an, înlocuirea gratuită a pieselor precum și timpul de lucru - iar în al patrulea și al cincilea an materialul necesar pentru reparații.

## Revendicarea garanției

În cazul unei revendicări a garanției, vă rugăm să vă adresați exclusiv firmei ewm sau unui partener autorizat al ewm. Pentru validarea garanției premium este obligatorie prezentarea facturii în original, din care reiese numărul de serie al aparatului. Pentru sursele de curent, aparatele de alimentare cu sârmă și aparatele de răcire avem nevoie suplimentar de certificatul de garanție al produsului.

Găsiți prevederile noastre complete privind garanția la adresa [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Dacă aveți întrebări legate de înregistrarea garanției, vă stăm la dispoziție cu plăcere.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Pentru că prioritatea este calitatea

Dacă produsul dvs. – în pofida așteptărilor – prezintă defecțiuni după despachetare sau calitatea după punerea în funcțiune nu corespunde criteriilor premium promise, vom rezolva toate reclamațiile cu prioritate.

Ne bucură mesajele dvs., pentru că ne ajutați astfel să ne îmbunătățim continuu produsele. Pentru noi, cei de la ewm, acest principiu este ca o obligație și ne asumăm complet responsabilitatea pentru produsele noastre!

Trimiteteți-ne descrierea erorii, specificând numărul de articol și de serie, prin fax sau e-mail. Mesajul dvs. va fi procesat neîntârziat.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

E-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Registrirajte se in imejte od tega korist!



### Zagotovite si tri- oz. petletno garancijo

Z registracijo svojega izdelka lahko enoletno zakonsko določeno garancijsko pravico **povsem brezplačno** od datuma nakupa podaljšate v triletno – tudi če se naprava uporablja 24 ur na dan. Za nekatere skupine izdelkov prejmete celo petletno garancijo.



### Registracija je povsem preprosta

V 30 dneh po nakupu na naši spletni strani [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) preprosto navedite serijsko številko in datum nakupa vira energije, priprave za podajanje žice ter hladilne naprave in prejeli boste svoj osebni garancijski list.



### Obdržite pregled

Pravočasno vas bomo opomnili na obvezni letni »periodični pregled in kontrolo« v skladu s standardom IEC / DIN EN 60974-4, tako da se vi lahko popolnoma osredotočite na svoje varilsko delo. Prodajalec, ki ga je pooblastilo podjetje ewm, vam bo opravljeni pregled z veseljem potrdil na zadnji strani garancijskega lista.



### Vaša varnost nam je najpomembnejša

Kot proizvajalec zelo resno jemljemo odgovornost iz zakona o produktivni odgovornosti. Registracija nam je v pomoč, da lahko z vami hitro in brez zapletov navežemo stik v zvezi z informacijami, povezanimi z varnostjo vaše naprave ewm.

### Vaš ewm tim

Če nimate možnosti, da bi se registrirali prek naše spletne strani, uporabite predlogo za faks na koncu te brošure ali pa nas pokličite.

Vse podatke v tem dokumentu smo natančno preverili, da bi zagotovili njihovo točnost. Kljub temu pa si pridržujemo pravico do sprememb zaradi stvarnih ali tipkarskih napak.

Veljajo tudi ustrezni nacionalni predpisi in zakonodaja.

## Izvleček iz naših garancijskih določil

### Podlaga za garancijo

Polno garancijo zagotavljamo v naslednjih primerih:

- če izdelke uporabljate v skladu z navodili za uporabo ewm z upoštevanjem ustreznih veljavnih zakonskih priporočil in predpisov;
- če se izvajata letno vzdrževanje in pregled, ki ju opravlja pooblaščen prodajalec podjetja ewm;
- če je proizvod registriran na spletni strani ewm.

### Garancijske dobe

5 let	na	/ glavni transformatorji / izhodne dušilke / sekundarne usmernike
3 leta	na	/ vire električne energije *) / priprave za podajanje žice *) / hladilne naprave *) / vozičke
2 leti	na	/ ewm-Powershield (varilna čelada) / črpalke hladilnega sredstva
1 leto	na	/ avtomatizacijske in mehanizacijske komponente / izdelke blagovne znamke ewm (npr. Powercleaner) / gorilnik ewm / rabljene naprave / medcevne pakete / daljinske nastavljalnike / močnostne dele inverterja / virtualni simulator varjenja
6 mesecev	na	/ posamično dobavljene nadomestne dele (npr. prevodne plošče, vžigalne naprave itd.)

\*) Pogoj za pridobitev polne 3/5-letne garancije ewm je registracija teh izdelkov na spletni strani ewm.

### Garancija proizvajalca/dobavitelja

na vse dokupne dele, ki jih ewm uporablja, vendar pa so jih proizvedli drugi proizvajalci (npr. motorji, ventilatorji, gorilniki itd.).

(drugi izdelki na zahtevo)

## Garancijske storitve

Garancija v prvem, drugem in tretjem letu zajema brezplačno zamenjavo delov in delovne ure – v četrtem in petem letu pa za popravilo potreben material.

## Uveljavljanje garancije

Za uveljavljanje garancije se obrnite izključno na podjetje ewm ali na enega od pooblaščenih partnerjev podjetja ewm. Za uveljavitev polne Premium garancije je treba predložiti originalni račun, s katerega je razvidna serijska številka naprave. Za vire električne energije, priprave za podajanje žice in hladilne naprave potrebujemo tudi garancijske liste teh izdelkov.

Celotna garancijska določila so na voljo na spletni strani [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

V primeru vprašanj glede registracije garancije smo vam z veseljem na voljo.

Tel.: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-244

E-pošta: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Ker je kakovost prvenstvena

Če je po razpakiranju zeleni proizvod – proti pričakovanju – poškodovan ali pa po zagonu njegova kakovost ne ustreza obljubljenim prvovrstnim kriterijem, vse ugovore obravnavamo prednostno.

Veselimo se vseh povratnih informacij, ker nam te pomagajo pri dodatnem izboljšanju naših izdelkov. Temu načelu smo se pri podjetju ewm obvezali in prevzeli polno odgovornost za naše izdelke!

Opis napak z navedbo številke artikla in serijske številke preprosto pošljite po faksu ali e-pošti. Vašo prijavo bomo takoj obdelali.

Tel.: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-228

E-pošta: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Regisztráljon és profitáljon!



### Biztosítson magának 3 ill. 5 év garanciát

Termékének ingyenes regisztrálásával a törvény szerinti 1 éves szavatossági igényt **teljesen ingyenesen** 3 éves garanciaigényre válthatja a vásárlás dátumától számítva – akkor is, ha készülékét éjjel-nappal használja. Sőt néhány termékcsoporthoz 5 éves garanciát nyújtunk.



### Regisztrálni gyerekjáték

Egyszerűen a vásárlástól számított 30 napon belül a [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) alatti honlapunkon adja meg az áramforrás, huzalelőtölő készülék és hűtőkészülék sorozatszámát és vásárlási dátumát, és megkapja személyes garanciatanúsítványát.



### Biztosan nem kerüli el a figyelmezt

Időben emlékeztetjük Önt az IEC/DIN EN 60974-4 szabvány szerinti évente szükséges „Ismétlődő ellenőrzés és vizsgálat” elvégzésére, így Ön teljes figyelmezt a hegesztési munkálatokra fordíthatja. A vizsgálat elvégzését az ewm által megbízott kereskedő szívesen igazolja a garanciatanúsítvány hátoldalán.



### Az Ön biztonsága fontos számunkra

Gyártóként kiemelt hangsúlyt fektetünk a termékfelelősségi törvényből eredő kötelezettségek teljesítésére. A regisztrálásnak köszönhetően gyorsan és könnyedén értesíthetjük Önt az ewm-termékkel kapcsolatos, biztonsági szempontból lényeges információkról.

### Az Ön ewm-csoportja

Ha nem lenne lehetősége honlapunkon keresztül regisztrálni, kérjük használja a prospektus végén található fax nyomtatványt vagy hívjon fel minket.

A dokumentum tartalma gondosan követve, ellenőrizve és szerkesztve lett, ennek ellenére a változtatások, hibák és tévedések joga fenntartva.

Ezen kívül az adott ország mindenkor érvényes előírásai és törvényei vannak érvényben.



## Kivonat a garanciális feltételeinkből

### A jótállás alapja

Teljes garanciát nyújtunk, amennyiben

- a terméket a kezelési és karbantartási utasítás szerint, a mindenkor érvényes törvényi ajánlások és előírások betartása mellett üzemelteti
- az ewm által felhatalmazott kereskedővel elvégzett éves karbantartást és ellenőrzést
- a terméket regisztrálja az ewm honlapján

### Jótállási időtartamok

5 év	a(z)	/ Fő transzformátorok / kimeneti fojtásokra / szekunder egyenirányítókra
3 év	a(z)	/ áramforrásokra *) / huzalelőtőlő készülékekre *) / hűtőberendezésekre *) / kocsikra
2 év	a(z)	/ ewm-Powershield-re (hegesztősisak) / Hűtőközeg szivattyúk
1 év	a(z)	/ automatika és a mechanika alkatrészeire / EWM márkatermékekre (pl. Powercleaner) / ewm-hegesztőpisztolyra / használt berendezésekre / köztes tömlő egységekre / távvezérlőkre / inverter teljesítmény-leadó alkatrészeire / Virtual Welding Trainer
6 hónap	a(z)	/ külön szállított cserealkatrészekre (pl. nyáklapok, gyűjtőkészülékek, stb.)

\*) A teljes 3/5 év ewm-garancia elérésének előfeltétele a termék regisztrálása az ewm honlapon.

### Gyártói/szállítói jótállás

az összes ewm által használt, de más által gyártott, beszerzett termékre (például motorok, ventilátorok, hegesztőpisztolyok stb.).

(további termékek külön kérésre)

## Garanciális teljesítések

A jótállás az első három évben az alkatrészek ingyenes cseréjére, valamint az ehhez szükséges munkaidőre is vonatkozik, a negyedik és ötödik évben azonban kizárólag a javításhoz szükséges anyagokra érvényes.

## A garancia érvényesítése

A garancia érvényesítésével kapcsolatban kizárólag az ewm vállalathoz, vagy egy hivatalos ewm partnerhez forduljon. A teljes Prémium garancia érvényesítéséhez szükséges az eredeti számla, amelyen fel van tüntetve a berendezés sorozatszám. Áramforrások, huzalelőtölő berendezések és hűtőberendezések esetén szükségünk van még a termék garanciatanúsítványára is.

Teljes garanciális feltételeinket a [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

A garancia regisztráció témájával kapcsolatos kérdések esetén szívesen állunk rendelkezésére.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

Email: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Mivel a minőség a legfontosabb

Ha a kívánt terméken - a várakozásokkal ellentétben – a kicsomagolás után sérülések mutatkoznak, vagy a minőség az üzembe helyezés után a beígért prémium-kritériumoknak nem felel meg, a kifogásokat a legfontosabb ügyként kezeljük.

Minden visszajelzésnek örülünk, ez segít nekünk abban, hogy termékeinket tovább javítsuk. Az ewm-nél ehhez az elvhez köteleztük magunkat, és teljes felelősséget vállalunk termékeinkért!

Küldje el részünkre a hiba leírását a cikk- és sorozatszám megadása mellett faxon vagy e-mailben. Visszajelzésével azonnal foglalkozunk.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

Email: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Регистрирайте се и се възползвайте!



### Осигурете си 3 или 5 години гаранция

С регистрацията на вашето изделие можете да удължите законното право на гаранция от 1 година **напълно безплатно** до право на гаранция за 3 години от датата на покупката — дори и когато вашият уред е в употреба денонощно. За някои групи изделия получавате дори 5 години гаранция.



### Регистрацията е лесна като детска игра

В рамките на 30 дни след покупката просто въведете в нашия уеб сайт на [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) информация за серийния номер и датата на покупка на токоизточника, теплоподаващо устройство и охлаждащ агрегат и ще получите вашия личен гаранционен сертификат.



### Имате възможност да следите нещата

Своевременно ще ви напомним за необходимите годишни "Периодична инспекция и изпитване" съгласно стандарта IEC / DIN EN 60974-4, за да можете напълно да се концентрирате върху заваръчната ви дейност. На гърба на вашия гаранционен сертификат ще получите заверка от оторизиран от ewm търговец за извършеното изпитване.



### Вашата безопасност е важна за нас

Ние като производител приемаме много сериозно задълженията съгласно Закона за отговорността за изделията. Ето защо вашата регистрация ни помага да ви информираме бързо и лесно за важните за безопасността аспекти относно вашето ewm изделие.

### Ваш ewm екип

Ако нямате възможност да се регистрирате чрез нашата уеб страница, използвайте формуляра за факс в края на настоящата брошура или ни се обадете по телефона.

Цялата съдържаща се в настоящия документ информация е внимателно проверена и се счита за вярна. Независимо от това си запазваме правото да нааняваме корекции при откриване на грешки от административен или типографски характер.

В сила са и съответните национални закони и нормативни актове.

## Извадка от нашите гаранционни условия

### Гаранционно основание

Ние поемаме пълната гаранция, ако

- експлоатирате изделията съгласно ръководството за експлоатация на ewm и спазвате действащите законови препоръки и предписания
- провеждате годишно поддръжка и изпитване чрез оторизиран от ewm търговец
- регистрирате изделието на уеб страницата на ewm

### Гаранционни срокове

<b>5 години</b>	за	/ главни трансформатори / изходни дросели / второстепенни токоизправители
<b>3 години</b>	за	/ токоизточници *) / телоподаващи устройства *) / охлаждащи агрегати *) / колички
<b>2 години</b>	за	/ ewm-Powershield (предпазна лицева маска при заваряване) / помпи на охлаждащия агент
<b>1 година</b>	за	/ компоненти по автоматизация и механизация / ewm маркови изделия (например Powercleaner) / ewm горелки / използвани уреди / междинни уплътнения на маркучи / дистанционни управления / захранващи блокове от инверторен тип / Virtual Welding Trainer
<b>6 месеца</b>	за	/ отделно доставени резервни части (така напр. печатни платки, запални устройства и т.н.)

\*) Условие за получаването на пълната ewm гаранция от 3/5 години е регистрацията на изделието на уеб страницата на ewm.

### Гаранция на производителя / на доставчика

на допълнителните части, които се използват от ewm, но са произведени от други производители (например двигатели, помпи, вентилатори, горелки и др.)

(други изделия по запитване)

## Гаранционни услуги

Гаранцията покрива през първата, втората и третата година безплатната смяна на части както и работното време - през четвъртата и петата година материала, необходим за ремонта.

## Прилагане на гаранцията

При прилагане на гаранцията се обръщайте моля само към ewm или друг оторизиран от ewm партньор. За предявяване правото на пълна гаранция "Премиум" е необходимо представянето на оригиналната фактура, в която е посочен серийният номер на уреда. За токоизточници, телоподаващи устройства и охлаждащи агрегати допълнително ни е необходим гаранционния сертификат на изделието.

Ще намерите нашите пълни гаранционни условия на [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

**При въпроси по темата "Регистрация за гаранция" сме на ваше разположение.**

**Телефон: +49 2680 181-0**

**Факс: +49 2680 181-244**

**Имейл: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)**

## Защото качеството е от първостепенно значение

Ако след разопаковане установите дефекти по поръчаното от вас изделие - противно на очакванията - или след пускане в експлоатация качеството не отговаря на обещаните критерии "Премиум", приемаме всички възражения с приоритет.

Ще се радваме на всяко мнение и обратна връзка, защото така вие ни помагате да подобряваме все повече нашите изделия. Ние от ewm сме длъжни да спазваме този принцип и поемаме пълната отговорност за нашите изделия!

Изпратете ни по факса или с чрез имейл описание на дефекта като посочите номера на изделието и серийния номер. Вашето запитване ще бъде обработено веднага.

**Телефон: +49 2680 181-0**

**Факс: +49 2680 181-228**

**Имейл: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)**

## Registreerige ja saage sellest kasu!



Tagage endale 3- või 5-aastane garantii

Oma toote registreerimisega saate pikendada 1-aastast seadusega ettenähtud garantiiaega **täiesti tasuta** 3 aastani, arvestades ostukuupäevast. Seda ka siis, kui teie seade on pidevalt kasutuses. Mõnele tooterühmale saate isegi 5-aastase garantii.



Registreerimine on lihtsamast lihtsam

Piisab vaid 30 päeva jooksul alates ostmisest meie kodulehele [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) toiteallika, traadi etteandmiseseadme ja jahutuseseadme seerianumbri ning ostukuupäeva sisestamisest ja saategi isikliku garantiisertifikaadi.



Tagame teile ülevaate

Tuletame teile õigel ajal meelde, kui iga-aastane standardile IEC / DIN EN 60974-4 vastava kohustusliku ülevaatuse ja kontrolli aeg hakkab kätte jõudma, nii saate täielikult keevitamisele keskenduda. Ewm-i volitatud edasimüüja teeb garantiisertifikaadi tagaküljele vastava märke tehtud ülevaatuse kohta.



Me hoolime teie ohutusest

Tootjana suhtume toote eest vastutamist reguleerivast seadusest tulenevatesse kohustustesse väga tõsiselt. Registreerimine aitab meil teid kiirelt ja lihtsalt teavitada ewm-i toodete ohutust puudutavatest asjaoludest.

Teie ewm-i meeskond

Kui te ei saa meie kodulehel registreerida, võite kasutada ka selle brošüüri lõpus olevat faksiplanki või meile helistada.

Kogu selle dokumendi teave on hoolikalt üle kontrollitud ja korrektne, kuid jätame endale siiski õiguse teha muudatusi, et parandada kirja-, trüki- või muid vigu.

Tuleb järgida vastavas riigis kehtivaid määrusi ja õigusakte.

## Väljavõte meie garantiitingimustest

### Garantii alus

Tagame täieliku garantii, kui

- kätate toodet ewm-i kasutusjuhendi kohaselt ning järgite kehtivates seadustes antud soovitusi ja eeskirju;
- lasete seadet kord aastas hooldada ja kontrollida ewm-i volitatud edasimüüjal;
- registreerite toote ewm-i kodulehel.

### Garantiiajad

5 aastat	komponentidele	/ peatrafod / väljundi piirikud / sekundaaralaldid
3 aastat	komponentidele	/ toiteallikad *) / traadi etteandmisseadmed *) / jahutusseadmed *) / kärud
2 aastat	komponentidele	/ ewm-Powershield (keevituskiiver) / jahutusaine pumbad
1 aasta	komponentidele	/ automatiseerimis- ja mehhaniseerimiskomponendid / ewm-i kaubamärgiga tooted (nt Powercleaner) / ewm-i põleti / kasutatud seadmed / vahevoolikute komplektid / kaugregulaatorid / inverter-toiteplokid / Virtual Welding Trainer
6 kuud	komponentidele	/ eraldi tarnitud varuosad (nt trükkplaadid, süüteseadmed jne)

\*) Ewm-i täieliku 3-/5-aastase garantii eelduseks on toote registreerimine ewm-i kodulehel.

### Tootja/tarnija garantii

Kõigile lisakomponentidele, mis on ewm-i paigaldatud, kuid teiste ettevõtete toodetud (nt mootorid, pumbad, ventilaatorid, põletid jne).

(muud tooted nõudmisel)

## Garantiiteenused

Garantii hõlmab esimesel, teisel ja kolmandal aastal komponentide tasuta väljavahetamist ja tasuta tööaega, neljandal ja viiendal aastal remondiks vajalikku tasuta materjali.

## Garantiikohustuste täitmise nõudmine

Garantiikohustuste täitmise nõudmiseks pöörduge eranditult ewm-i või ewm-i volitatud partneri poole. Täieliku garantii õiguse tõendamiseks tuleb esitada originaalarve, millele on märgitud seadme seerianumber. Toiteallikate, traadi etteandmiseseadmete ja jahutuseseadmete puhul vajame lisaks toote garantiisertifikaati.

Meie täielikud garantiitingimused leiate aadressilt [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Oleme teile hea meelega abiks, kui teil on küsimusi garantii registreerimise kohta.

Tel: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-244

E-post: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Kvaliteet on peamine

Kui pärast toote lahtipakkimist peaks ootamatult selguma, et see on kahjustatud või kui kasutamisel ilmneb, et kvaliteet ei vasta lubatud tiptaseme kriteeriumitele, oleme valmis teid alati aitama.

Oleme tänulikud igasuguse tagasiside eest, sest nii aitame meil meie tooteid veelgi paremaks muuta. Ewm on võtnud endale selle kohustuse ja me vastutame oma toodete eest täielikult!

Saatke meile lihtsalt faksi või e-posti teel vea kirjeldus koos toote- ja seerianumbriga. Teie tagasiside vaadatakse kohe läbi.

Tel: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-228

E-post: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)



## Rekisteröidy ja hyödy!



### Varmista 3 tai 5 vuoden takuu

Rekisteröimällä tuotteesi voit muuntaa 1-vuotisen lakisääteisen takuuoi-  
keuden **täysin maksutta** 3-vuotiseksi takuuoikeudeksi ostopäivästä lähtien  
– vaikka käyttäisit laitettasi kellon ympäri. Joillekin tuoteryhmille saat jopa 5  
vuoden takuun.



### Rekisteröinti on todella helppoa

Syötä vain 30 päivän sisällä ostopäiväyksestä kotisivullamme osoitteessa  
[www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) virtalähteen, langansyöttölaitteen ja jäähdy-  
tyslaitteen  
sarjanumero ja ostopäiväys, niin saat henkilökohtaisen takuusertifikaattisi.



### Aina ajan tasalla

Muistutamme sinua ajoissa vuosittain vaadittavasta ”Määräaikaistarkastuk-  
sesta ja testauksesta” standardin IEC / DIN EN 60974-4 mukaan, jotta voit  
itse keskittyä ainoastaan hitsaustehtäviisi. ewm:n valtuuttama jälleenmyyjä  
kuittaa suoritetun tarkastuksen mielellään takuutodistuksen takapuolelle.

### Turvallisuutesi on meille tärkeää



TValmistajana käsittelemme vakavasti tuotevastuulakien velvollisuuksia.  
Rekisteröintisi auttaa meitä tiedottamaan sinulle nopeasti ja vaivattomasti  
ewm-tuotteen turvallisuuteen liittyvistä asioista.

### ewm-tiimisi

Jos sinulla ei ole mahdollisuutta suorittaa rekisteröintiä kotisivumme kautta, käytä  
tämän esitteen lopussa olevaa faksilomaketta tai soita meille.

Tämän asiakirjan sisältö on tutkittu, tarkastettu ja työstetty huolellisesti, mutta silti muutokset,  
kirjoitusvirheet ja erehdykset ovat mahdollisia.

Lisäksi voimassa ovat aina maakohtaiset määräykset ja lait.

## Ote takuehdoistamme

### Takuun perusta

Takaamme täyden takuun, jos

- tuotetta käytetään ewm-käyttöohjeen mukaisesti kulloinkin lakisäätteisiä suosituksia ja määräyksiä noudattaen
- laite annetaan vuosittain ewm:n valtuuttamalle jälleenmyyjälle määräaikaishuoltoon ja tarkastettavaksi
- tuote rekisteröidään ewm-kotisivulla

### Takuuajat

5 vuotta	seuraaville tuoteryhmille	/ Päämuuntajat / Lähtökuristimet / Toisiotasasuuntaajat
3 vuotta	seuraaville tuoteryhmille	/ Virtalähteet *) / Langansyöttölaitteet *) / Jäähdytyslaitteet *) / Ajovaunut
2 vuotta	seuraaville tuoteryhmille	/ ewm-Powershield (hitaussmaski) / Jäähdytysnestepumput
1 vuosi	seuraaville tuoteryhmille	/ Automatisointi- ja mekanisointiosat / ewm-merkkituotteet (esim. Powercleaner) / ewm-poltin / Käytetyt laitteet / Välikaapelipaketit / Kaukosäätimet / Invertteri-tehokomponentit / Virtual Welding Trainer
6 kuukautta	seuraaville tuoteryhmille	/ yksittäin toimitetut varaosat (näin esim. piirilevyt, sytytysyksiköt jne.)

\*) Edellytyksenä täydelle 3/5 vuoden takuulle on tuotteen rekisteröinti ewm-kotisivulla.

### Valmistaja-/toimittajakatuu

kaikille alihankintaosille, joita ewm käyttää, mutta jotka valmistetaan muualla (esim. moottorit, tuulettimet, polttimet jne.).

(muut tuotteet pyynnöstä)

## Takuut

Takuu käsittää ensimmäisenä, toisena ja kolmantena vuotena osien maksuttoman vaihdon sekä työajan - neljäntenä ja viidentenä vuonna korjaukseen tarvittavat materiaalit.

### Takuun hyväksikäyttö

Halutessasi käyttää takuuta hyväksesi, käänny ainoastaan ewm:n tai ewm:n valtuuttaman kumppanin puoleen. Täyden Premium-takuun hyödyntämisen edellytyksenä on alkuperäinen lasku, josta pitää näkyä laitteen sarjanumero. Virtalähteille, langansyöttölaitteille ja jäähdytyslaitteille tarvitsemme lisäksi tuotteen takuutodistuksen.

Täydelliset takuehtomme löytyvät osoitteesta  
[www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Autamme mielellämme, jos sinulla on takuurekisteröintiin liittyviä kysymyksiä.

Puh.: +49 2680 181-0

Faksi: +49 2680 181-244

S-posti: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Koska laatu on erittäin tärkeää

Jos havaitset toivetuotteessasi vastoin odotuksia pakkauksesta purkamisen jälkeen vaurioita tai laatu ei vastaa käyttöönoton jälkeen luvattuja Premium-kriteereitä, ovat kaikki huomautukset meille erittäin tärkeitä.

Olemme kiitollisia jokaisesta palautteesta, sillä ne auttavat meitä parantamaan tuotteitamme entisestään. Tähän periaatteeseen olemme sitoutuneet ja otamme täyden vastuun tuotteistamme!

Lähetä meille vian kuvaus faksilla tai sähköpostitse ja ilmoita meille tuote- ja sarjanumero. Käsittelemme palautteesi välittömästi.

Puh.: +49 2680 181-0

Faksi: +49 2680 181-228

S-posti [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Εγγραφείτε και επωφεληθείτε!



### Εξασφαλίστε 3 ή 5 χρόνια εγγύηση

Με τη δήλωση του προϊόντος σας μπορείτε να επεκτείνετε τη νόμιμη εγγύηση ενός έτους **εντελώς δωρεάν** σε εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς — ακόμα και αν η συσκευή σας χρησιμοποιείται 24 ώρες το 24ωρο επτά ημέρες την εβδομάδα. Για ορισμένες ομάδες προϊόντων λαμβάνετε ακόμα και 5 χρόνια εγγύηση.



### Η εγγραφή είναι πανεύκολη

Απλώς καταχωρίστε εντός 30 ημερών από την αγορά στην κεντρική σελίδα μας στη διεύθυνση **[www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)** το σειριακό αριθμό και την ημερομηνία αγοράς του τροφοδοτικού, του τροφοδότη σύρματος και της συσκευής ψύξης και θα λάβετε το προσωπικό σας πιστοποιητικό εγγύησης.



### Διατηρείτε την εποπτεία

Σας υπενθυμίζουμε έγκαιρα την ετήσια απαιτούμενη "Περιοδική επιθεώρηση και έλεγχο" σύμφωνα με το πρότυπο IEC / DIN EN 60974-4, ώστε να μπορείτε να αφοσιωθείτε πλήρως στις εργασίες συγκόλλησης. Ο εξουσιοδοτημένος από την ewm έμπορος θα επιβεβαιώσει την εκτέλεση του ελέγχου στην πίσω σελίδα του πιστοποιητικού εγγύησης.



### Η ασφάλεια σας είναι το κύριο μέλημά μας

Ως κατασκευαστές αντιμετωπίζουμε με σοβαρότητα τα καθήκοντά μας που προκύπτουν από τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντος. Συνεπώς η εγγραφή μάς βοηθάει να μπορούμε να σας ενημερώνουμε γρήγορα και εύκολα σχετικά με ζητήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια των προϊόντων ewm.

## Η ομάδα της ewm

**Αν δεν μπορείτε να εγγραφείτε μέσω της σελίδας μας, χρησιμοποιήστε τη φόρμα φαξ στο τέλος αυτού του φυλλαδίου ή τηλεφωνήστε μας.**

Τα περιεχόμενα του παρόντος εγγράφου έχουν υποβληθεί σε προσεκτική έρευνα, έλεγχο και επεξεργασία, ωστόσο διατηρείται η επιφύλαξη του δικαιώματος αλλαγών, ορθογραφικών λαθών και σφαλμάτων.

Επιπρόσθετα ισχύουν οι εκάστοτε εθνικές προδιαγραφές και νόμοι.

## Απόσπασμα από τους όρους της εγγύησης

### Υπόβαθρο εγγύησης

Παρέχουμε πλήρη εγγύηση, αν

- χειρίζεστε τα προϊόντα σύμφωνα με το εγχειρίδιο λειτουργίας της ewm τηρώντας τις εκάστοτε ισχύουσες συστάσεις και προδιαγραφές
- πραγματοποιείται ετήσια συντήρηση και έλεγχος από έναν από τους εξουσιοδοτημένους εμπόρους της ewm
- δηλώσετε το προϊόν στην κεντρική σελίδα της ewm

### Χρονικά διαστήματα εγγύησης

5 έτη	για	/ κύριους μετασχηματιστές / στραγγαλιστικά πηνία εξόδου / δευτερεύοντες ανορθωτές
3 έτη	για	/ τροφοδοτικά ρεύματος*) / τροφοδότες σύρματος *) / συσκευές ψύξης *) / βαγονέτα
2 έτη	για	/ ewm-Powershield (κράνος συγκόλλησης) / αντλίες ψυκτικού υγρού
1 έτος	για	/ εξαρτήματα αυτοματισμού και μηχανοποίησης / προϊόντα μάρκας ewm (π.χ. Powercleaner) / καυστήρες συγκολλήσεων ewm / μεταχειρισμένες συσκευές / πακέτα ενδιάμεσου ελαστικού σωλήνα / τηλεχειριστήρια / εξαρτήματα ισχύος Inverter / Virtual Welding Trainer
6 μήνες	για	/ ανταλλακτικά που παραδίδονται μεμονωμένα (όπως π.χ. πλακέτες τυπωμένου κυκλώματος, συσκευές ανάφλεξης κ.λπ.)

\*) Προϋπόθεση για τη λήψη της πλήρους εγγύησης 3/5 ετών της ewm είναι η δήλωση του προϊόντος στην κεντρική σελίδα της ewm.

### Εγγύηση κατασκευαστή/προμηθευτή

για όλα τα αγορασμένα μέρη, τα οποία χρησιμοποιούνται από την ewm, αλλά έχουν κατασκευαστεί από τρίτους (π.χ. μοτέρ, αντλίες, βεντιλατέρ, καυστήρες συγκολλήσεων κ.λπ.).

(επιπλέον προϊόντα κατόπιν αιτήματος)

GR

## Παροχές εγγύησης

Η εγγύηση περιλαμβάνει κατά τον πρώτο, δεύτερο και τρίτο χρόνο τη δωρεάν αντικατάσταση εξαρτημάτων και το χρόνο εργασίας, ενώ κατά τον τέταρτο και τον πέμπτο χρόνο τα υλικά που απαιτούνται για την επισκευή.

## Διεκδίκηση αξίωσης της εγγύησης

Σε περίπτωση διεκδίκησης αξίωσης της εγγύησης απευθυνθείτε αποκλειστικά στην ewm ή σε συνεργάτη εξουσιοδοτημένο από την ewm. Για την προβολή αξιώσεων πλήρους εγγύησης Premium αποτελεί προϋπόθεση η υποβολή του πρωτότυπου τιμολογίου, από το οποίο προκύπτει ο σειριακός αριθμός της συσκευής. Για τροφοδοτικά ρεύματος, τροφοδότες σύρματος και συσκευές ψύξης χρειαζόμαστε επιπλέον το πιστοποιητικό εγγύησης του προϊόντος.

Οι πλήρεις όροι της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

**Είμαστε στη διάθεσή σας σε περίπτωση ερωτήσεων σχετικά με το θέμα της εγγράφης στην εγγύηση.**

**Τηλ.: +49 2680 181-0**

**Φαξ: +49 2680 181-244**

**e-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)**

## Γιατί το θέμα είναι η ποιότητα

Αν το επιθυμητό προϊόν – παρά τις προσδοκίες – εμφανίζει ζημιές όταν αποσυσκευαστεί ή η ποιότητα μετά τη θέση σε λειτουργία δεν ανταποκρίνεται στα υψηλά κριτήρια που σας υποσχεθήκαμε, θα λάβουμε σοβαρά υπόψη όλες τις ενστάσεις σας.

Χαιρόμαστε με κάθε σχόλιό σας, επειδή με τον τρόπο αυτό μας βοηθάτε να βελτιώσουμε ακόμα περισσότερο τα προϊόντα μας. Αυτή την αρχή υπηρετούμε στην ewm και αναλαμβάνουμε την πλήρη ευθύνη για τα προϊόντα μας!

Απλώς στείλτε μας την περιγραφή της βλάβης δηλώνοντας τον αριθμό προϊόντος και το σειριακό αριθμό με φαξ ή με e-mail. Το αίτημά σας θα απαντηθεί αμέσως.

**Τηλ.: +49 2680 181-0**

**Φαξ: +49 2680 181-228**

**e-mail: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)**

## Cláraigh agus bain tairbhe as!



Faigh baránta 3 go 5 bliana anois

Is féidir leat do bharánta reachtúil bliana a athrú go hiomlán **saor in aisce** go barántas 3 bliana – fiú má úsáidtear do mheaisín an t-am ar fad. Is féidir barántas 5 bliana a fháil le haghaidh roinnt grúpaí de tháirgí.



Ní fhéadfadh sé a bheith níos éasca chun clárú

Téigh chuig ár leathanach baile [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) laistigh de 30 lá ón dáta ceannaigh, iontráil na sraithuimhreacha agus dátaí ceannaigh na foinse cumhachta, an fhothaire sreinge agus an aonaid fuaraithe; ansin gheobhaidh tú do theastas baránta pearsanta féin.



Agus tú ag coinneáil smacht air

Cuirfidimid i gcuimhne duit roimh an “iniúchadh agus tástáil tréimhsiúil” gach bliain arna éileamh ag I.S. EN 60974-4 chun gur féidir leat díriú go hiomlán ar do phostanna táthúcháin. Beidh do dhíoltóir údáraithe ewm sásta an tástáil a dheimhniú nuair a bheidh an teastas baránta agat.



Tá do chuid sábháilteachta an-tábhachtach dúinn

Mar dhéantúsóir táimid thar a bheith dáiríre maidir lenár gcuid freagrachtaí faoin Acht um Dlíteanas Táirgí. Nuair a chláraíonn tú cabhraíonn sé linn tú a chur ar an eolas go tapaigh agus to héasca faoi ghnéithe slándála a bhaineann le do tháirge ewm.

## Foireann EWM

Murar féidir leat clárú ar ár leathanach baile, bain úsáid as an fhoirm facs ag bun na bileoige nó cuir glaoch orainn.

Rinneadh an fhaisnéis go léir atá sa doiciméad seo a sheiceáil go cúramach agus creidtear gur faisnéis bheacht í. Forchoimeádaimid an ceart, áfach, chun athruithe a dhéanamh de bharr earráidí nó botúin cló nó cléireachais.

Tá na rialacháin náisiúnta agus an reachtaíocht náisiúnta faoi seach infheidhme chomh maith.

## Sliocht ó théarmaí agus coinníollacha ár mbaránta

### Bonn baránta

Deonaímid baránta iomlán sna cásanna seo a leanas:

- Má oibríonn tú na tairgí de réir treoracha oibríúcháin EWM agus in oiriúint le rialacháin agus treoirlínte reachtúla faoi seach a bhaineann leo
- Má fhaigheann tú deileálaí údaraithe EWM chun seirbhís agus iniúchadh a dhéanamh ar do thairgí EWM uair amháin gach bliain
- Má chláraíonn tú do chuid tairgí EWM ar ár leathanach baile

### Tréimhsí baránta

5 bliana	do	/ Príomhthrasfhoirmeoirí / Tachtairí aschuir / Coigeartóirí tánaisteacha
3 bliana	do	/ Foinsí cumhachta *) / Fothairí sreinge *) / Aonaid fuaraithe *) / Tralaithe
2 bliana	do	/ Clogad táthúcháin EWM / Aonaid fuaraithe
1 bliana	do	/ Comhpháirteanna uathobrithe agus meicniúcháin / Tairgí le branda EWM orthu (m.sh. Powercleaner) / Soilseáin EWM / Meaisíní úsáidte / Pacáistí píobán idirmheánach / Cianrialtáin / Aonaid tiontaire cumhachta / Traenálaí Fíorúil Táthúcháin
6 mhí	do	/ Comhpháirteanna sparáilte a soláithrítear (m.sh. cláir chiorcaid, aonaid adhainte, srl.)

\*) Ní mór don tairge a bheith cláraithe ar leathanach baile EWM chun feidhm a bheith ag an mbaránta iomlán 3/5 bliana.

### Baránta déantúsóra/soláthraí

Maidir le gach comhpháirt eile a úsáideann EWM, ach a dheanann cuideachtaí eile (m.sh. mótaí, caidéil, gaothairí, soilseáin, srl.)

(tairgí eile de réir mar a iarrtar)



## Raon an bharánta

Sa chéad, dara agus tríú bliain clúdaítear athsholáthar comhpháirteanna saor in aisce agus am oibre faoin mbaránta – sa ceathrú agus cúigiú bliain clúdaítear na hábhair atá ag teastáil le haghaidh deisiúcháin.

## Éileamh baránta a fhógairt

Chun éileamh baránta a fhógairt, ná téigh i dteagmháil ach le EWM nó le comhpháirtí EWM. Chun scothbharánta iomlán a chur i bhfeidhm, éilítear ort an bunsonrasc a chur isteach mar aon le sraithuimhir an mheaisín. Maidir le foinsí cumhachta, fothairí sreinge agus aonaid fuaraithe, beidh an teastas baránta ag teastáil freisin.

Chun féachaint ar théarmaí agus coinníollacha iomlána ár mbaránta, téigh chuig [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

Má tá aon cheist agat maidir le clárú baránta, beimid lánsásta iad a fhreagairt duit.

Teil.: +49 2680 181-0

Facs: +49 2680 181-244

R-phost: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Tús áite d'ardchaighdeáin

Is ábhar fíorthábhachtach dúinn é más rud é go bhfuil aon chomhartha damáiste ar an tairge tar éis duit an pacáistíocht a bhaint de nó mura shroicheann sí an scothchritéir a gealltar.

Táimid sásta glacadh le haon aischothú, toisc go gcabhraíonn sé linn feabhas níos mó a chur ar ár dtairgí. Ag EWM, táimid tiomanta don bunphrionsabal seo agus glacaimid freagracht iomlán as ár gcuid tairgí.

Seol cur síos ar an bhfeall dúinn trí fhacs nó ríomhphost agus luaigh an tairge agus na sraithuimhreacha. Seolfaimid freagra ar an ábhar ar ais chugat láithreach.

Teil.: +49 2680 181-0

Facs: +49 2680 181-228

R-phost: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Registrijate se i profitirajte!



### Osigurajte si 3 odnosno 5 godina jamstva

Ako registrirate svoj proizvod, svoj jednogodišnji zakonski jamstveni rok možete **potpuno besplatno** produljiti u trogodišnji od datuma kupnje — čak i ako je vaš uređaj u neprestano u uporabi. Za neke skupine proizvoda možete dobiti čak 5 godina jamstva.



### Nevjerojatno jednostavna registracija

Samo u roku od 30 dana nakon kupnje na našoj internetskoj stranici pod [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) navedite serijski broj i datum kupnje izvora struje, uređaja za pomicanje žice i rashladnog uređaja i dobit ćete svoju osobnu potvrdu o jamstvu.



### Zadržite pregled

Pravovremeno ćemo vas podsjećati na potrebnu godišnju „Ponovljenu inspekciju i ispitivanje“ u skladu s normom IEC/DIN EN 60974-4 kako biste se potpuno mogli koncentrirati na svoj zadatak zavarivanja. Trgovac s ovlaštenjem poduzeća ewm rado će vam na poleđini vaše potvrde o jamstvu potvrditi obavljeno ispitivanje.



### Važna nam je vaša sigurnost

Mi kao proizvođač veoma ozbiljno shvaćamo obveze iz njemačkog Zakona o proizvođačevu jamstvu. Vaša će nam registracija stoga pomoći da vas brzo i jednostavno možemo informirati o stvarima u vezi s vašim proizvodom ewm važnima za sigurnost.

## Vaš tim ewm

Ako se ne možete registrirati na našoj internetskoj stranici, iskoristite obrazac za telefaks na kraju ove brošure ili nas nazovite.

Svi podaci koji su navedeni u ovom dokumentu pažljivo su provjereni i smatraju se točnima, ali zadržavamo pravo unošenja izmjena zasnovanih na vjerskoj osnovi ili popravka pravopisnih grešaka.

Vrijede i odgovarajući nacionalni propisi i zakoni.

## Izvadak iz naših jamstvenih odredaba

### Temelj jamstva

#### Puno jamstvo odobravamo

- ako se proizvodima koristite u skladu s uputama za uporabu poduzeća ewm, pridržavajući se zakonskih preporuka i propisa
- ako kod trgovca s ovlaštenjem poduzeća ewm obavljate godišnje održavanje i ispitivanje
- ako proizvod registrirate na internetskoj stranici poduzeća ewm

### Jamstveni rokovi

5 godina	na	/ glavne transformatore / izlazne prigušivače / sekundarne ispravljače
3 godina	na	/ izvore struje *) / uređaje za pomicanje žice *) / rashladne uređaje *) / kolica
2 godina	na	/ ewm-Powershield (zaštitna kaciga za zavarivanje) / crpke za rashladno sredstvo
1 godina	na	/ komponente automatizacije i mehanizacije / ewm-ovi proizvodi poznate marke (npr. Powercleaner) / ewm-ove plamenike / rabljene uređaje / pakete međucrijeva / daljinske izvršnike / učinske dijelove invertera / Virtual Welding Trainer
6 mjeseci	na	/ pojedinačno isporučene rezervne dijelove (npr. tiskane pločice, uređaji za paljenje itd.)

\*) Preduvjet za dobivanje punog ewm-jamstva od 3/5 godina jest registracija proizvoda na internetskoj stranici poduzeća ewm.

### Proizvođačevo/dobavljačevo jamstvo

na sve dokupljene proizvode koje ewm upotrebljava, ali koje proizvode drugi proizvođači (npr. motori, crpke, ventilatori, plamenici itd.).

(ostali proizvodi na upit)

Detaljne informacije o jamstvu možete pronaći na [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

HR

## Jamstva

Jamstvo u prvoj, drugoj i trećoj godini obuhvaća besplatnu zamjenu dijelova i radnom vrijeme - a u četvrtoj i petoj godini materijal potreban za popravak.

## Korištenje jamstva

U slučaju korištenja jamstva obratite se isključivo poduzeću ewm ili njegovu ovlaštenu partneru. Kako biste ostvarili puno jamstvo Premium, valja predočiti originalni račun na kojem je vidljiv serijski broj uređaja. Za izvore struje, uređaje za pomicanje žice i rashladne uređaje potrebna nam je i potvrda o jamstvu proizvoda.

Naše cjelovite jamstvene odredbe možete pronaći na [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Ako imate pitanja o registraciji radi jamstva, rado ćemo vam pomoći.

Tel.: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-244

E-pošta: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Zato što je za kvalitetu zadužen šef

Ako vaš željeni proizvod – protivno očekivanjima – nakon što ga raspakirate ima nedostatke ili ako kvaliteta nakon puštanja u rad ne odgovara obećanim kriterijima Premium, svi su nam prigovori toliko važni da ih rješavaju šefovi.

Radujemo se svakoj povratnoj informaciji jer ćete nam time pomoći da nastavimo razvijati svoje proizvode. U ewm-u smo se obvezali na to načelo i preuzimamo punu odgovornost za svoje proizvode!

Svoj opis nedostatka s navedenim brojem artikla i serijskim brojem pošaljite nam telefaksom ili e-poštom. Odmah ćemo obratiti vašu prijavu.

Tel.: +49 2680 181-0

Faks: +49 2680 181-228

E-pošta: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Reģistrējieties un iegūstiet!



### Saņemiet 3 vai 5 gadu garantiju

Reģistrējot iegādāto izstrādājumu, jūs varat likumā paredzēto 1 gada garantiju pilnīgi bez maksas pagarināt uz 3 gadus ilgu garantiju, sākot ar iegādes datumu — arī tad, ja jūsu ierīce tiek nepārtraukti izmantota visu diennakti. Atsevišķām izstrādājumu grupām ir pieejama pat 5 gadu garantija.



### Reģistrēšanās ir ļoti vienkārša

30 dienu laikā pēc preces iegādes norādiet mūsu mājas lapā [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) strāvas avota, stieples padeves mehānisma un dzesētāja sērijas numuru un iegādes datumu, un jums tiks izsniegts personīgais garantijas sertifikāts.



### Pārskata saņemšana

Mēs jums savlaicīgi atgādināsim par ikgadējo nepieciešamo "Periodisko apskati un pārbaudi" atbilstoši standarta IEC/DIN EN 60974-4 prasībām, lai jūs pilnībā varētu pievērsties tikai saviem metināšanas darbiem. Uzņēmuma ewm pilnvarotais vietējais pārdevējs labprāt apliecinās veikto pārbaudi un parakstīsies jūsu garantijas sertifikāta aizmugures lapā.



### Mums rūp jūsu drošība

Mēs kā ražotāju uzņēmums īpaši ievērojam likumā par ražotāja atbildību noteiktos pienākumus, kas attiecas uz izstrādājumu kvalitāti. Jūsu reģistrācija mums palīdzēs ātri un vienkārši informēt jūs par iegādātā ewm izstrādājuma drošības aspektiem.

### Jūsu ewm komanda

Ja jūs nevarat reģistrēties mūsu mājas lapā, lūdzam izmantot faksa veidlapas paraugu, kas pieejama šīs brošūras beigās, vai zvaniet mums.

Visa šajā dokumentā ietvertā informācija ir rūpīgi pārbaudīta un uzskatīta par pareizu, taču mēs paturam tiesības ieviest izmaiņas informācijā, ja tajā būs atklātas pārakstīšanās vai drukas kļūdas.

Ir jāievēro arī attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi un likumdošanas akti.

## Fragments no mūsu garantijas noteikumiem

### Garantijas pamatojums

Mēs nodrošinām pilnu garantiju šādos gadījumos:

- izstrādājumi tiek izmantoti atbilstoši ewm lietošanas instrukcijai un tiek ievērotas attiecīgās spēkā esošās likumīgās rekomendācijas un noteikumi;
- ikgadējo apkopi un pārbaudi veic ewm pilnvarots pārstāvis;
- izstrādājums ir reģistrēts ewm mājas lapā.

### Garantijas termiņš

5 gadu	garantija	/ Galvenie transformatori / Izejas droseles / Sekundārie taisngrieži
3 gadu	garantija	/ Strāvas avoti *) / Stieples padeves mehānismi *) / Dzesētāji *) / Riteņu šasijas
2 gadu	garantija	/ ewm-Powershield (metinātāja maska) / Dzesēšanas šķidrums sūkņi
1 gada	garantija	/ Automatizācijas un mehanizācijas komponenti / ewm zīmola izstrādājumi (piem., Powercleaner) / ewm degļi / Lietotas ierīces / Savienojuma šļūteņu pakete / Distances regulators / Invertora energobloki / Virtual Welding Trainer
6 mēnešu	garantija	/ Atsevišķi piegādātas rezerves daļas (piem., drukātās shēmas plates, aizdedzes ierīces utt.)

\*) Lai saņemtu pilnu 3/5 gadu ilgu ewm garantiju, izstrādājums ir jāreģistrē ewm mājas lapā.

### Ražotāja/piegādātāja garantija

visām nopirktajām detaļām, ko uzstādījis uzņēmums ewm, taču ražo citas firmas (piem., motoriem, sūkņiem, ventilatoriem, degļiem utt.)

(pārējiem izstrādājumiem pēc pieprasījuma)

## Garantijas pakalpojumi

Garantijas pakalpojumi ir šādi:, detaļu nomaiņa bez maksas un neapmaksāts darba laiks pirmajā, otrajā un trešajā gadā, remontam nepieciešamie materiāli ceturtajā un piektajā gadā.

## Garantijas pretenzijas

Ja vēlaties iesniegt garantijas pretenziju, sazinieties tikai ar uzņēmumu ewm vai ewm pilnvarotu partneri. Lai pieprasītu pilnu premiālo garantiju, ir šāds priekšnoteikums: jāuzrāda rēķina oriģināls, kurā redzams ierīces sērijas numurs. Attiecībā uz strāvas avotiem, stieples padeves mehānismiem un dzesētājiem mums būs vajadzīgs vēl izstrādājuma garantijas sertifikāts.

Visi garantijas noteikumi ir pieejami vietnē [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Sazinieties ar mums, ja jums rodas jautājumi par garantijas reģistrēšanu.

Tālr.: +49 2680 181-0

Fakss: +49 2680 181-244

E-pasts: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Jo galvenais nosacījums ir kvalitāte.

Ja jūsu iegādātajam izstrādājumam pretēji gaidītajam pēc izsaiņošanas tiek atklāti defekti vai arī pēc ekspluatācijas uzsākšanas kvalitāte neatbilst solītajiem visaugstākajiem kritērijiem, mēs visas pretenzijas izskatīsim bez kavēšanās. Mēs esam priecīgi par ikvienu atsauksmi, jo tā jūs palīdzat mums efektīvāk uzlabot mūsu produkciju. Uzņēmuma ewm darbības pamatā ir šis pamatprincips, un tas uzņemas pilnu atbildību par saviem izstrādājumiem. Izmantojot faksu vai e-pastu, atsūtiet mums defekta aprakstu, norādot artikula un sērijas numuru. Jūsu atsauksme tiks nekavējoties izskatīta.

Tālr.: +49 2680 181-0

Fakss: +49 2680 181-228

E-pasts: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Užsiregistruokite ir naudokitės pranašumais!



Užsitikrinkite 3 ir (arba) 5 metų garantiją

Užregistravę gaminį, teisės aktais užtikrintą vienerių metų garantiją galite **visiškai nemokamai** pakeisti į trejų metų garantiją, taikomą nuo pirkimo datos – net jei prietaisas naudojamas nuolat. Kai kurioms gaminių grupėms bus suteikta net penkerių metų garantija.



Užregistruoti visai paprasta

Tiesiog per 30 dienų nuo pirkimo datos mūsų tinklalapyje adresu [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) nurodykite srovės šaltinio, vielos tiekimo mechanizmo ir aušintuvo serijos numerį bei pirkimo datą ir gaukite asmeninį garantijos sertifikatą.



Visada kontroliuojate padėtį

Kad galėtumėte sutelkti visą dėmesį į suvirinimą, mes Jus laiku informuosime apie kasmetinius būtinus periodinius tikrinimus ir bandymus pagal standartą IEC / DIN EN 60974-4. Atliktą bandymą įgaliojasis prekybininkas mielai patvirtins kitoje garantijos sertifikato pusėje.



Mums svarbi Jūsų sauga

Mes, kaip gamintojai, labai rimtai vertiname prievoles, nustatytas įstatymu dėl atsakomybės už gaminių padarytą žalą. Todėl, užregistravę gaminį, padėsite mums greitai ir nesudėtingai teikti Jums informaciją Jūsų „ewm“ gaminio saugos klausimais.

Jūsų „ewm“ komanda

Jei neturite galimybės užsiregistruoti mūsų tinklalapyje, naudokitės šio lankstinuko pabaigoje pateiktu fakso šablonu arba paskambinkite mums.

Visa šiame dokumente pateikta informacija buvo kruopščiai patikrinta ir laikoma tikslia. Tačiau pasiliegame teisę taisyti kanceliarines arba spausdinimo klaidas.

Taip pat galioja nacionaliniai įstatymai ir norminiai teisės aktai.



## Ištrauka iš mūsų garantijos nuostatų

### Garantijos pagrindas

Mes suteikiame visapusišką garantiją, jei

- gaminį naudojate pagal „ewm“ naudojimo instrukciją, laikydamiesi atitinkamų galiojančių įstatymuose pateiktų rekomendacijų ir nuostatų,
- kasmetinius bandymus ir techninę priežiūrą pavedate atlikti „ewm“ įgaliotam prekybininkui,
- užregistruojate gaminį „ewm“ tinklalapyje.

### Garantiniai laikotarpiai

5 metai	taikomi	/ pagrindiniams transformatoriams, / išėjimo ribotuvams, / antriniam lygintuvams.
3 metai	taikomi	/ srovės šaltiniams*), / vielos tiekimo mechanizmams*), / aušintuvams*), / vežimėliams.
2 metai	taikomi	/ „ewm Powershield“ (apsauginiam suvirinimo šalmui), / aušinimo priemonių siurbliams.
1 metai	taikomi	/ automatinio ir mechaninio valdymo komponentams, / „ewm“ prekių ženklų gaminiams (pvz., „Powercleaner“), / „ewm“ degikliams, / panaudotiems prietaisams, / tarpinių vamzdelių paketams, / nuotoliniams reguliatoriams, / inverterinėms galios dalims, / „Virtual Welding Trainer“.
6 mėnesiai	taikomi	/ atskirai pristatytoms atsarginėms dalims (pvz., spausdintinėms plokštėms, uždegimo įtaisams ir pan.).

\*) Išankstinė visapusiškos 3 ir (arba) 5 metų „ewm“ garantijos sąlyga yra gaminio užregistravimas „ewm“ tinklalapyje.

### Gamintojo ir (arba) tiekėjo garantija

taikoma visoms „ewm“ naudojamoms, bet kitų gamintojų pagamintoms perkamoms dalims (pvz., varikliams, siurbliams, ventiliatoriams, degikliams ir pan.)

(daugiau gaminių nurodoma pateikus užklausą).

Išsamią informaciją apie garantiją rasite adresu [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

LT

## Garantijos paslaugos

Pirmaisiais, antraisiais ir trečiaisiais metais garantija taikoma nemokamam dalių pakeitimui ir darbo laikui, o ketvirtaisiais ir penktaisiais – medžiagoms, kurių reikia remontui.

## Naudojimasis garantijos teisėmis

Norėdami pasinaudoti garantijos teisėmis, kreipkitės tik į „ewm“ arba į vieną „ewm“ įgaliotų partnerių. Norint pasinaudoti visomis aukštesnės klasės garantijos teisėmis, būtina pateikti originalią sąskaitą, kurioje nurodytas prietaiso serijos numeris. Dėl srovės šaltinių, vielos tiekimo mechanizmų ir aušintuvų mums papildomai reikia gaminio garantijos sertifikato.

Visas mūsų garantijos nuostatas rasite adresu [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty).

Mielai pakonsultuosime garantijos registravimo klausimais.

Tel. +49 2680 181-0

Faks. +49 2680 181-244

El. paštas [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Nes kokybė – svarbiausia

Jei išpakuotas pageidaujamas gaminytis – kitaip nei tikėtasi – bus pažeistas arba pradėję jį naudoti pastebėsite, kad kokybė neatitinka pažadėtų aukštesnės klasės kriterijų, visas pretenzijas išnagrinėsime kaip svarbiausius klausimus. Džiaugiamės kiekvienu atsiliepimu, nes jais Jūs mums padedate tobulinti gaminius. Mes įmonėje „ewm“ įsipareigojome laikytis šio principo ir prisiimame visą atsakomybę už savo gaminius! Tiesiog išsiųskite trikties aprašą faksu arba el. paštu, nurodydami artikulo ir serijos numerius. Jūsų atsiliepimai bus nagrinėjami iš karto.

Tel. +49 2680 181-0

Faks. +49 2680 181-228

El. paštas [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

## Irreġistra u bbenefika!



Ħu vantaġġ issa minn garanzija ta' 3 jew 5 snin

Billi tirreġistra l-prodott tiegħek, tista' taqleb il-garanzija statutorja tiegħek ta' sena għal garanzija ta' 3 snin **kompletament bla ħlas** – anke jekk il-magna tiegħek tintuża l-ħin kollu. Għal xi gruppi ta' prodotti tista' anke tikseb garanzija ta' 5 snin.



Ir-reġistrazzjoni ma tistax tkun eħfef

Fi żmien 30 ġurnata minn wara l-akkwist, żur is-sit tagħna [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty) u daħħal in-numri tas-serje u d-dati tal-akkwist tas-sors tal-enerġija, il-feeder tal-wajer u l-unità tat-tkessiĥ; imbagħad tircievi ċ-ċertifikat tal-garanzija personali tiegħek.



Il-kontroll f'idejk

Aħna nfakkruk meta jasal iż-żmien għall-“Ispezzjoni perjodika u l-ittestjar” annwali meħtieġ mill-IEC/EN 60974-4 sabiex tkun tista' tikkoncentra kompletament fuq ix-xogħlijiet tiegħek tal-iwweldjar. Ikun ta' pjaċir għan-negozjant awtorizzat ta' ewm tiegħek li jiċċertifika l-ittestjar fuq wara taċ-ċertifikat tal-garanzija tiegħek.



Is-sigurtà tiegħek hi estremament importanti għalina.

Bħala manifattur aħna nassumu r-responsabbiltajiet tagħna skont l-Att dwar ir-Responsabbiltà tal-Prodott b'mod serju ħafna. Ir-reġistrazzjoni tiegħek tgħinna ninfurmawk malajr u b'mod ħafif dwar l-aspetti tas-sigurtà li jirrigwardjaw il-prodott tiegħek ta' ewm.

### It-tim tiegħek ta' EWM

Jekk ma tistax tirreġistra fis-sit tagħna, uża l-formola tal-fax fl-aħħar ta' dan il-fuljett jew ċemplilna.

L-informazzjoni kollha li hemm f'dan id-dokument giet iċċekkjata b'attenzjoni u huwa mifhum li din hija preċiża, madankollu, inżommu d-dritt li naghmlu tibdiliet għal raġunijiet ta' żbalji klerikali jew tipografici.

Ir-regolamenti u l-leġiżlazzjoni nazzjonali rispettivi japplikaw ukoll.

## Estratt mit-termini u l-kundizzjonijiet tal-garanzija tagħna

### Baži tal-garanzija

Aħna nagħtu kopertura sħiħa tal-garanzija jekk int:

- Tuża l-prodotti skont l-istruzzjonijiet għat-tħaddim ta' EWM u f'konformità mar-regolamenti u l-linji gwida statutorji applikabbli rispettivament.
- Ikollok il-prodotti tiegħek ta' EWM mantenuti u spezzjonati darba fis-sena minn negozjant awtorizzat
- Irreġistra l-prodotti tiegħek ta' EWM fis-sit tagħna

### Perjodi tal-garanzija

5 snin	għal	/ Transformers ewlenin / Ċowks tal-output / Rettifikaturi sekondarji
3 snin	għal	/ Sorsi tal-enerġija *) / Feeders tal-wajer *) / Unitajiet tat-tkessiħ *) / Trolis
Sentejn	għal	/ Powershield ta' EWM (elmu tal-welding) / Pompeji li jkessħu
Sena	għal	/ Awtomazzjoni u komponenti tal-mekkanizzazzjoni / Prodotti bil-marka EWM (eż. Powercleaner) / Torċis tal-EWM / Magni użati / Pakketti tal-pajp intermedjarju / Kontrolli mill-bogħod / Invertituri tal-unitajiet tal-enerġija / Harrieg Virtwali tal-Iwweldjar
6 xhur	għal	/ Partijiet tal-bdil furnuti separatament (eż. ċirkwiti elettronici, unitajiet tal-ignition, eċċ.)

\*) Biex tapplika l-garanzija sħiħa ta' 3/5 snin ta' EWM, il-prodott irid ikun reġistrat fis-sit ta' EWM.

### Garanzija tal-manifattur/fornitur

Għall-partijiet kollha addizzjonali użati minn EWM, imma manifatturati minn kumpaniji oħra (eż. muturi, pompeji, fannijiet, torċis, eċċ.).

(prodotti oħra fuq talba)

## Ambitu tal-garanzija

Fl-ewwel, it-tieni u t-tielet sena, il-garanzija tkopri l-bdil bla ħlas tal-partijiet u l-ħin tax-xogħol – fir-raba' u l-ħames sena, hu kopert il-materjal meħtieġ għat-tiswijiet.

## Dikjarazzjoni ta' klejm taħt garanzija

Biex tiddikjara klejm taħt il-garanzija, jekk jogħġbok ikkuntattja biss lil EWM jew aġent awtorizzat ta' EWM. Biex tinforza l-primjum sħiħ tal-garanzija, hu meħtieġ li int tissottometti l-fattura originali fejn jiġi ddikjarat in-numru tas-serje tal-magna. Għall-provvista tal-enerġija, il-feeders tal-wajer u unitajiet tat-tkessiħ, iċ-ċertifikat ta' garanzija huwa meħtieġ ukoll.

Għat-termini u l-kundizzjonijiet kollha tal-garanzija kompluta tagħna, ara [www.ewm-group.com/warranty](http://www.ewm-group.com/warranty)

Jekk ikollok xi mistoqsijiet rigward ir-reġistrazzjoni tal-garanzija, ikun ta' pjaċir għalina li nwegħbuk fuqhom.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-244

E-mail: [warranty@ewm-group.com](mailto:warranty@ewm-group.com)

## Għaliex il-kwalità tiegħi l-oġġla prijorità

Jekk il-prodott mixtieq tiegħek, wara li jinħareġ mill-imballaġġ, juri sinjali ta' ħsarat jew il-kwalità ta' wara l-ikkummissjonar ma tissodisfax il-kriterji tal-oġġla kwalità mwiegħda, allura din hi kwistjoni tal-akbar importanza għalina.

Ikun ta' pjaċir għalina li nircievu l-kummenti, għaliex dan jgħinna biex intejbu aktar il-prodotti tagħna. F'EWM, aħna kommessi lejn dan il-prinċipju fundamentali u nassumu responsabbiltà sħiħa għall-prodotti tagħna.

Jekk jogħġbok ibgħatilna deskrizzjoni tad-difett permezz ta' fax jew posta elettronika u aġhtina n-numru tal-oġġett u n-numru tas-serje. Nirrispondu għall-kwistjoni tiegħek b'mod immedjat.

Tel.: +49 2680 181-0

Fax: +49 2680 181-228

Posta elettronika: [QM@ewm-group.com](mailto:QM@ewm-group.com)

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Dotted lines for writing notes.

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Registrieren und profitieren / Register and benefit!

Erhalten Sie bis zu 5 Jahre ewm-Premium-Garantie - unabhängig von Schichtbetrieb und Betriebsstunden. Nach Registrierung erhalten Sie von uns ein ewm-Garantiezertifikat sowie die ausführlichen Unterlagen zur Garantie.

You will receive up to 5 years of ewm premium warranty coverage – regardless of work shifts and operating hours involved. After registration, we will provide you with an ewm warranty certificate and detailed documents pertaining to the warranty.

Hier bitte die Daten von Stromquelle/Drahtvorschubgerät/Kühlgerät eintragen

Please enter the details of your power source/wire feeder/cooling unit here

Serien-Nr. Serial number	Kaufdatum Purchase date	Produktbezeichnung Product designation

Wenn Sie weitere Stromquellen, Drahtvorschubgeräte und Kühlgeräte registrieren möchten, nutzen Sie bitte die Zusatzfelder auf der Rückseite des Formulars.

If you would like to register additional power sources, wire feeders or cooling units, please use the additional fields on the back of the form.

Ihre Kontaktdaten / Your contact details

Firma / Company			
Straße, Nr. / Street name			
PLZ, Ort / Postcode, town			
Land / Country			Branche / Sector of industry

Ich habe Interesse an einem Wartungsvertrag für das registrierte Produkt. Gerne soll der für meine Region zuständige ewm-Partner mir kostenlos ein unverbindliches Angebot unterbreiten.

I am interested in a maintenance contract for the registered product. I would like the ewm partner responsible for my region to make me a non-binding offer, free of charge.

Ihr Name / Your name

Anrede / Title:  Herr / Mr  Frau / Ms

Name / Surname			Vorname / First name	
Position / Role				
Telefon / Phone			Fax	



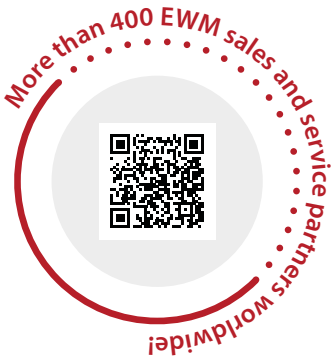




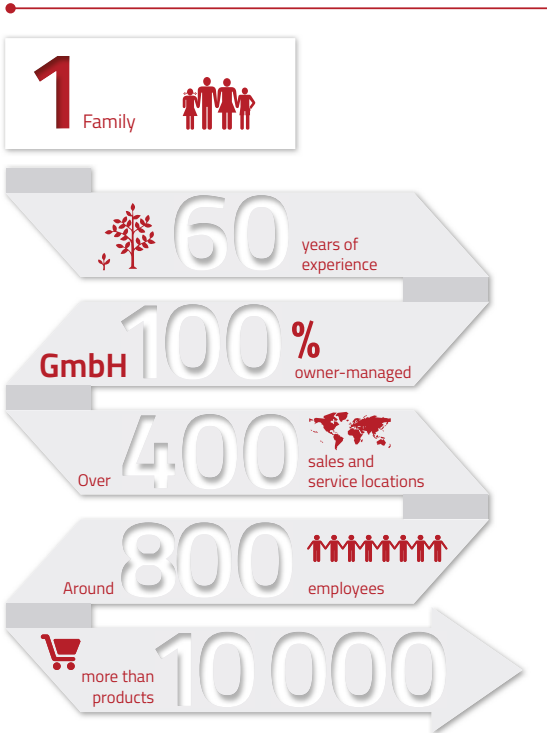
WE ARE WELDING

We will be happy to hear from you: [sales@ewm-group.com](mailto:sales@ewm-group.com)

EWM is your partner for the best welding technology. With EWM, you'll weld more efficiently, more reliably and produce higher-quality results. EWM's innovative systems, high-performance welding procedures, digital technologies and services, and expert consultation all support you in achieving perfect results from your welding tasks.




Would you like to find out more? Call us or send us an email! We're always happy to hear from you.  
Tel.: +49 2680 181-0 | [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)







## Quality from Germany

EWM GmbH is Germany's largest and one of the most important worldwide manufacturers of arc welding technology and a major driving force in welding technology.

The family-run company from Mündersbach has been living its motto **"WE ARE WELDING"** for over 60 years with forward-looking, well thought-out and sustainable complete solutions, designed with a large helping of passion for industrial clients, as well as skilled craft businesses.

**1** Partner for all your welding technology needs 

**EWM GmbH**  
Dr. Günter-Henle-Straße 8  
D-56271 Mündersbach, Germany  
Tel: +49 2680 181-0 | Fax: -244  
[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)  
[www.ewm-sales.com](http://www.ewm-sales.com)  
[info@ewm-group.com](mailto:info@ewm-group.com)

Come visit us!    

Sales | Consultancy | Service